

3663602734291

# M4MTP43

EN Original instructions FR Instructions d'origine PL Originalna instrukcja

ES Instrucciones originales PT Instruções originais

V11017



EN Product description    FR Description du produit    PL Opis produktu  
ES Descripción del producto    PT Descrição do Produto

3



EN Preparation    FR Préparation    PL Przygotowanie  
ES Preparación    PT Preparação

EN 7

PL 103

PT 204

FR 54

ES 154



EN Assembly    FR Assemblage    PL Montaż  
ES Montaje    PT Montagem

EN 20

PL 117

PT 217

FR 67

ES 167



EN Use    FR Utilisation    PL Użytkowanie  
ES Uso    PT Utilização

EN 30

PL 128

PT 228

FR 78

ES 178



EN Care & maintenance    FR Entretien et maintenance  
PL Pielęgnacja i konserwacja    ES Cuidados y Mantenimiento  
PT Cuidados e manutenção

EN 42

PL 141

PT 240

FR 90

ES 191



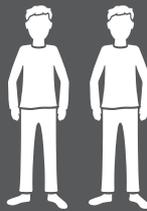
**EN** These instructions are for your safety. Please read them thoroughly before use and retain for future reference.

**FR** Ces instructions sont données pour votre sécurité. Lire attentivement ces instructions avant l'installation et les conserver pour référence.

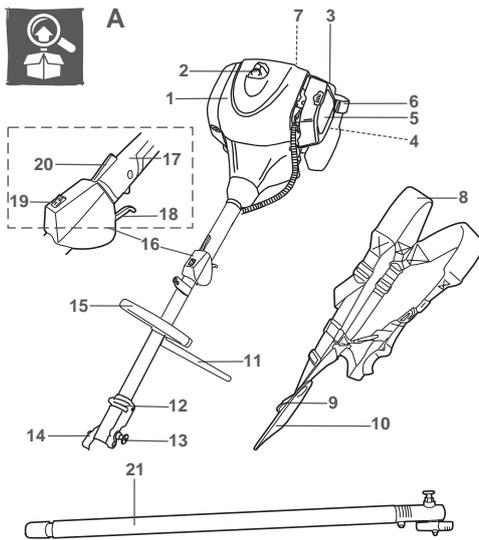
**PL** Te instrukcje mają służyć Twojemu bezpieczeństwu. Należy je dokładnie przeczytać przed użyciem produktu i zachować na przyszłość.

**ES** Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de usar el producto y guárdelas para referencia futura.

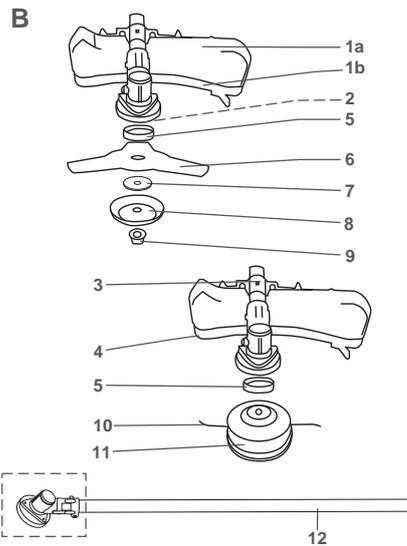
**PT** Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de utilizar e guarde-as para futura referência.

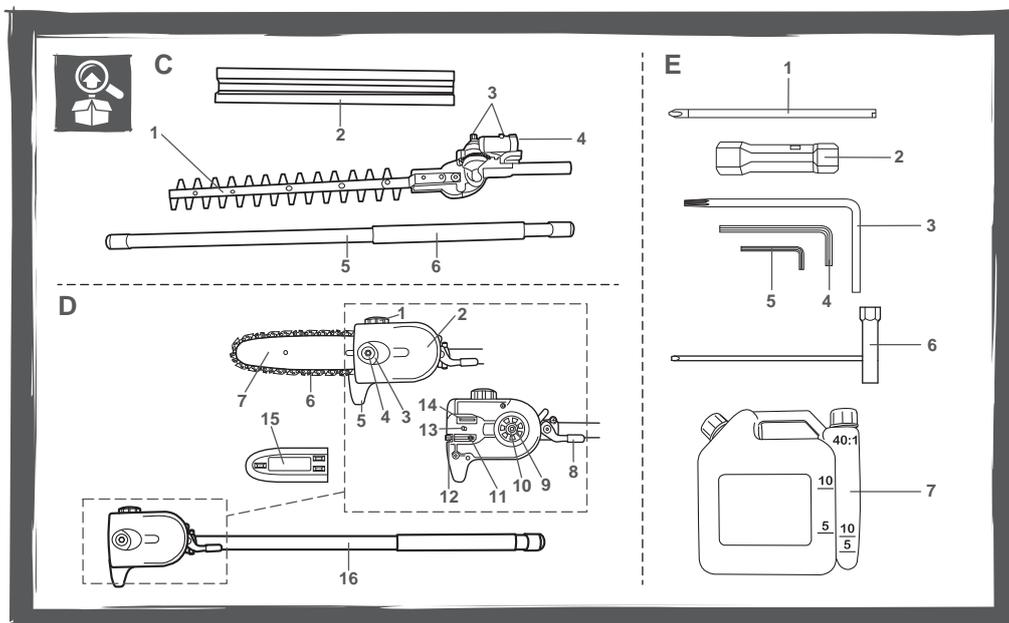


**A**



**B**





**EN A. Main unit**

1. Front cover 2. Spark plug connector 3. Choke lever 4. Primer 5. Air filter case 6. Fuel tank cap 7. Recoil starter handle 8. Harness 9. Hip protection 10. Securing clip 11. Step guard 12. Clamp 13. Locking pin 14. Locking knob 15. Auxiliary handle 16. Control unit 17. Handle grip 18. Throttle trigger 19. Ignition switch ON/OFF 20. Throttle interlock 21. Pole extension

**FR A. Unité principale**

1. Couvercle avant 2. Connecteur de bougie d'allumage 3. Levier de starter 4. Amorceur 5. Boîtier de filtre à air 6. Bouchon du réservoir de carburant 7. Poignée du lanceur 8. Harnais 9. Protection de hanche 10. Clip de fixation 11. Protège-pieds 12. Collier de serrage 13. Goupille de verrouillage 14. Manette de verrouillage 15. Poignée auxiliaire 16. Bloc de commande 17. Poignée 18. Gâchette d'accélération 19. Interrupteur marche/arrêt 20. Verrouillage de la gâchette d'accélération 21. Extension de la perche

**PL A. Jednostka główna**

1. Osłona przednia 2. Kapturek świecy zapłonowej 3. Dźwignia przepustnicy 4. Pompka zastrzykowa 5. Obudowa filtra powietrza 6. Korek zbiornika paliwa 7. Uchwyt rozrusznika linkowego 8. Uprząż 9. Osłona biodra 10. Zaczep mocujący 11. Osłona stopnia 12. Zacisk 13. Trzpień blokady 14. Pokrętko blokady 15. Uchwyt pomocniczy 16. Jednostka sterująca 17. Uchwyt 18. Spust przepustnicy 19. Włącznik zapłonu 20. Blokada przepustnicy 21. Wysięgnik

**ES A. Unidad principal**

1. Tapa frontal 2. Conector de la bujía 3. Palanca del estrangulador 4. Cebador 5. Carcasa del filtro de aire 6. Tapón del depósito de combustible 7. Asidero del arranque de retroceso 8. Arnés 9. Protección para la cadera 10. Clip de sujeción 11. Protección de piernas 12. Abrazadera 13. Pasador de bloqueo 14. Mando de bloqueo 15. Empuñadura auxiliar 16. Unidad de control 17. Empuñadura 18. Gatillo del acelerador 19. Interruptor de encendido/apagado 20. Bloqueo del acelerador 21. Extensión de barra

**PT A. Unidade principal**

1. Tampa dianteira 2. Conector da vela de ignição 3. Alavanca do estrangulador 4. Disparador 5. Caixa do filtro de ar 6. Tampa do depósito de combustível 7. Pega do arrancador de recuo 8. Arnês 9. Proteção para quadril 10. Grampo de fixação 11. Barreira de proteção 12. Abraçadeira 13. Pino de bloqueio 14. Botão de bloqueio 15. Pega auxiliar 16. Unidade de controlo 17. Pega 18. Acionador do acelerador 19. Interruptor de para ligar/desligar ignição 20. Bloqueio do acelerador 21. Extensão da haste

**EN B. Brush cutter/Grass trimmer**

1. a. The trimming guard b. The cutting guard 2. Spindle 3. Fixed plate 4. Line cutter 5. Backing flange 6. Cutting blade 7. Locking flange 8. Blade protect cover 9. M10 nut 10. Trimming line 11. Cutting spool 12. Brush cutter/grass trimmer shaft

**FR B. Débroussailleuse/coupe-bordure**

1. a. La protection de désherbage b. La protection de coupe 2. Broche 3. Plaque fixe 4. Coupe-fil 5. Bride de soutien 6. Lame de coupe 7. Bride de blocage 8. Couvercle de protection de la lame 9. Écrou M10 10. Fil de coupe 11. Bobine de coupe 12. Arbre de la débroussailleuse/coupe-herbe

**PL B. Przyniararka/podkaszarka**

1. a. Osłona elementu tnącego b. Osłona tarczy do cięcia 2. Wrzeciono 3. Płytką mocująca 4. Obcinak linki 5. Kolnierz wsporczy 6. Ostrze tnące 7. Kolnierz mocujący 8. Pokrywa ostrza 9. Nakrętka M10 10. Żyłka tnąca 11. Szpula tnąca 12. Wał przycinarki/podkaszarki

**ES B. Desbrozadora/cortabordes de hierba**

1. a. Protección de recorte b. protección de corte 2. Eje 3. Placa fija 4. Cortador de hilo 5. Brida interior 6. Hoja de corte 7. Arandela de bloqueo 8. Cubierta protectora de la cuchilla 9. Tuerca M10 10. Hilo de recorte 11. Carrete de corte 12. Desbrozadora/cortabordes de hierba

**PT B. Máquina corta-mato/Aparador de relva**

1. a. Proteção do aparador b. Proteção de corte 2. Veio 3. Placa fixa 4. Cortador de linhas 5. Flange de apoio 6. Lâmina de corte 7. Flange de bloqueio 8. Tapa de proteção da lâmina 9. Porca M10 10. Linha do aparador 11. Carretel de corte 12. Haste de máquina corta-mato/aparador de relva

**EN C. Hedge trimmer attachment**

1. Hedging blade 2. Blade protection sheath 3. Bolts 4. Unlock levers 5. Hedge trimmer shaft 6. Gripping surface

**FR C. Tête de taille-haie**

1. Lame taille-haie 2. Protecteur de lame 3. Boulons 4. Leviers de déverrouillage 5. Arbre de tête de taille-haie 6. Surface de préhension

**PL C. Przystawka — nożyce do żywopłotu**

1. Ostrze nożyc 2. Osłona ostrza 3. Śruby 4. Dźwignie zwalniające 5. Wał nożyc do żywopłotu 6. Powierzchnia chwytu

**ES C. Accesorio cortasetos**

1. Cuchilla cortasetos 2. Funda protectora de la cuchilla 3. Tornillos 4. Palancas de desbloqueo 5. Eje del cortasetos 6. Superficie de empuñadura

**PT C. Acessório aparador de sebes**

1. Lâmina para sebes 2. Revestimento de proteção da lâmina 3. Parafusos 4. Alavancas de desbloqueio 5. Haste do aparador de sebes 6. Superfície de apoio

**EN D. Pruner attachment**

1. Chain oil tank cap 2. Cover 3. Locking nut 4. Spring washer 5. Pivot 6. Saw Chain 7. Guide bar 8. Locking lever 9. Clutch 10. Drive sprocket 11. Tension pin 12. Tension screw 13. Bolt 14. Oiling port 15. Guide bar cover 16. Pruner shaft

**FR D. Tête d'élagage**

1. Bouchon du réservoir d'huile de chaîne 2. Couverture 3. Écrou de blocage 4. Rondelle à ressort 5. Pivot 6. Chaîne 7. Guide-chaîne 8. Levier de verrouillage 9. Embrayage 10. Pignon d'entraînement 11. Goupille de tension 12. Vis de tension 13. Boulon 14. Orifice de lubrification 15. Cache du guide-chaîne 16. Arbre de l'élagageuse

**PL D. Narzędzie do przycinania**

1. Korek zbiornika oleju do smarowania łańcucha 2. Osłona 3. Nakrętka zabezpieczająca 4. Podkładka sprężysta 5. Przegub 6. Łańcuch pilarki 7. Prowadnica 8. Dźwignia blokująca 9. Sprzęgło 10. Koło napędowe 11. Sworzeń napinający 12. Śruba napinająca 13. Śruba 14. Wlew oleju 15. Osłona prowadnicy 16. Wał narzędzia do przycinania

**ES D. Accesorio de tijeras de poda**

1. Tapón del depósito de aceite de la cadena 2. Tapa 3. Tuerca de bloqueo 4. Arandela elástica 5. Pivote 6. Cadena de sierra 7. Espada 8. Palanca de bloqueo 9. Embrague 10. Engranaje de transmisión 11. Pasador tensor 12. Tornillo tensor 13. Tornillo 14. Puerto de lubricación 15. Cubierta de la espada 16. Eje de la tijera de poda

**PT D. Acessório podador**

1. Tapa do depósito do óleo para corrente 2. Cobertura 3. Porca de bloqueio 4. Anilha de mola 5. Pivô 6. Corrente 7. Lâmina 8. Alavanca de bloqueio 9. Embragem 10. Roda dentada de acionamento 11. Pino de tensão 12. Parafuso tensor 13. Parafuso 14. Porta de lubrificação 15. Tapa da lâmina 16. Haste da podadeira

**EN E. Tools**

1. Multi tool I - Cross-head screw driver / socket wrench rod (used with Multi tool II) 2. Multi tool II - Spark plug wrench / socket wrench (used with Multi tool I) 3. Multi tool III - Torx screw driver / spindle lock rod 4. Hex key 5mm 5. Hex key 4mm 6. Multi tool IV - Socket wrench / slotted screw driver 7. Fuel/oil mixing bottle

**FR E. Outils**

1. Outil multifonction I - Tournevis cruciforme / tige de clé à douille (utilisé avec l'outil multifonction II) 2. Outil multifonction II - Clé à bougie / clé à douille (utilisé avec l'outil multifonction I) 3. Outil multifonction III - Tournevis Torx / tige de verrou à broche 4. Clé hexagonale 5 mm 5. Clé hexagonale 4 mm 6. Outil multifonction IV - Clé à douille / tournevis plat 7. Bouteille de mélange de carburant/huile

**PL E. Narzędzia**

1. Urządzenie wielofunkcyjne I: Wkrętak krzyżowy / przetyczka do klucza nasadowego (do urządzenia wielofunkcyjnego II) 2. Urządzenie wielofunkcyjne II: Klucz do świecy zapłonowej / klucz nasadowy (do urządzenia wielofunkcyjnego I) 3. Urządzenie wielofunkcyjne III: Wkrętak Torx / trzpień blokady wrzeciona 4. Klucz sześciokątny 5 mm 5. Klucz sześciokątny 4 mm 6. Urządzenie wielofunkcyjne IV: Klucz nasadowy / wkrętak płaski 7. Butelka do mieszania paliwa i oleju

**ES E. Herramientas**

1. **Multiherramienta: destornillador de estrella / varilla de llave de vaso (de uso con la multiherramienta II)** 2. **Multiherramienta II: llave de bujías / llave de vaso (de uso con la multiherramienta I)** 3. **Multiherramienta III: destornillador Torx / varilla de bloqueo del eje** 4. Llave hexagonal (5 mm) 5. Llave hexagonal (4 mm) 6. **Multiherramienta IV: llave de vaso / destornillador plano** 7. Botella de mezcla de combustible/aceite

**PT E. Ferramentas**

1. Ferramenta multiusos I - Chave de fendas cruzada/haste de chave de caixa (utilizada com a ferramenta multiusos II) 2. Ferramenta multiusos II - Chave para velas de ignição/chave de caixa (utilizada com a ferramenta multiusos I) 3. Ferramenta multiusos III - Chave de parafusos Torx/haste de bloqueio do veio 4. Chave Allen de 5 mm 5. Chave Allen de 4 mm 6. Ferramenta multiusos IV - Chave de caixa/chave de fendas 7. Garrafa de mistura de combustível/óleo

**EN Accessories**

Harness 1pc. Multi tool 1pc. Hex key (4mm) 1pc. Hex key (5mm) 1pc. Fuel/oil mixing bottle 1pc.

**FR Accessoires**

Harnais 1 pièce. Outil multifonction 1 pièce Clé hexagonale (4 mm) 1 pièce Clé hexagonale (5mm) 1 pièce Bouteille de mélange de carburant/huile 1 pièce

**PL Akcesoria**

Uprząż 1 szt. Urządzenie wielofunkcyjne 1 szt. Klucz imbusowy (4 mm) 1 szt. Klucz imbusowy (5 mm) 1 szt. Butelka do mieszania paliwa i oleju 1 szt.

**ES Accesorios**

Arnés 1 unidad Multiherramienta 1 unidad Llave hexagonal (4 mm) 1 unidad Llave hexagonal (5 mm) 1 unidad Botella de mezcla de combustible/aceite 1 unidad

**PT Acessórios**

Arnês 1 peça Ferramenta multiusos 1 peça Chave Allen (4 mm) 1 peça Chave Allen (5 mm) 1 peça Garrafa de mistura de combustível/óleo 1 peça



EN Preparation    FR Préparation    PL Przygotowanie  
ES Preparación    PT Preparação

## Consignes de sécurité



### AVERTISSEMENT !

- Lire ces instructions attentivement avant d'utiliser cet outil. Veiller à se familiariser avec les commandes et le bon fonctionnement de la machine.
- Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures, suivre ces instructions.

### 01 Consignes de sécurité générales

- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité les surveille ou leur ait donné des instructions concernant l'utilisation du produit.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

**IMPORTANT** Lire attentivement ces instructions avant utilisation et les conserver pour toute référence ultérieure

## Informations de sécurité

### 01 Formation

- Lire attentivement les instructions. Se familiariser avec le manuel d'instructions avant d'utiliser ce produit.
- Ne jamais laisser des enfants ou des personnes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser le produit. La réglementation locale peut restreindre l'âge de l'utilisateur.
- Ne jamais faire fonctionner le produit en présence de personnes, en particulier d'enfants, ou d'animaux dans le voisinage immédiat.
- Garder à l'esprit que l'opérateur ou utilisateur est responsable des accidents ou dommages causés à d'autres personnes et leurs biens.

### 02 Préparation

**IMPORTANT** - Lire attentivement avant utilisation. Conserver pour toute référence ultérieure.

- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité les surveille ou leur ait donné des instructions concernant l'utilisation du produit.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.



**AVERTISSEMENT !** Lire ces instructions attentivement avant d'utiliser cet outil. Veiller à se familiariser avec les commandes et le bon fonctionnement de la machine.

Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessures, suivre ces instructions.

- Ce produit peut entraîner des blessures graves. Lire attentivement les instructions pour permettre une manipulation, une préparation, une maintenance, un démarrage et un arrêt corrects de l'outil. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte du produit.
- Ne jamais laisser un enfant utiliser ce produit.
- Éviter d'utiliser ce produit en présence de personnes, en particulier d'enfants, dans le voisinage immédiat.
- Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux, car ils risquent de se coincer dans les pièces mobiles. Il est recommandé d'utiliser des gants résistants, des chaussures antidérapantes et des lunettes de protection.
- Redoubler de prudence lors de la manipulation de carburants. Ils sont inflammables et les vapeurs sont explosives. Respecter les points suivants :
  - Utiliser uniquement un conteneur approuvé.
  - Ne jamais retirer le bouchon du réservoir et ne jamais ravitailler en carburant lorsque le produit est en marche. Laisser le moteur et les composants d'échappement refroidir avant de ravitailler en carburant.
  - Ne pas fumer lors du ravitaillement ou du démarrage de cette machine.
  - Ne jamais ravitailler à l'intérieur ou dans des espaces confinés.
  - Ne jamais stocker le produit ou le bidon de carburant à l'intérieur en présence d'une flamme nue, à proximité d'une chaudière par exemple.
  - Si du carburant est renversé, ne pas essayer de démarrer le produit : l'éloigner de la zone de déversement avant de le démarrer.
  - Toujours remettre le bouchon du réservoir de carburant et bien le serrer après le ravitaillement.
  - Vidanger le carburant uniquement à l'extérieur.
- Si le mécanisme de coupe heurte un objet étranger ou que le produit se met à émettre des bruits ou vibrations inhabituels, couper l'alimentation et laisser le produit s'arrêter. Débrancher le connecteur de bougie d'allumage de la bougie et procéder de la façon suivante :
  - Vérifier si le produit est endommagé.
  - Vérifier si des pièces sont desserrées et les resserrer si nécessaire.
  - Faire réparer toute pièce endommagée ou la faire remplacer par une pièce possédant des caractéristiques équivalentes.

### 03 Fonctionnement

- Ce produit ne doit pas être utilisé à des fins autres que celles décrites. Noter que les réglementations nationales et locales peuvent restreindre l'utilisation de ce produit.
- Travailler avec ce produit est dangereux. Par conséquent, s'assurer d'être physiquement et mentalement en mesure d'effectuer la tâche en toute sécurité.
- Ne pas utiliser le produit dans un état de fatigue, malade, sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Faire attention à sa posture ; toujours utiliser le harnais fourni et garder en permanence le dos droit. Éviter le surmenage. Prendre des pauses régulières pour vous assurer de rester concentré lors du travail et de garder un contrôle total sur le produit.
- Se tenir bien en équilibre sur les deux jambes. Adopter une position stable et sûre lors de l'utilisation du produit. Ne jamais utiliser le produit debout sur une échelle ou un escabeau.
- Toujours porter des pantalons longs et chaussures adaptés en utilisant le produit. Ne pas utiliser le produit les pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Porter des lunettes ou des lunettes-masque de protection.
- Inspecter soigneusement la zone où le produit doit être utilisé et enlever tous les objets pouvant être projetés par le produit.
- Avant d'utiliser le produit et après tout impact, rechercher toute trace d'usure ou de détérioration et réparer si nécessaire.
- Ne jamais utiliser le produit lorsque les protections sont endommagées, ou que celles-ci n'ont pas été montées.
- Toujours garder les mains et les pieds éloignés du système de coupe et plus particulièrement en démarrant le moteur.
- Ne jamais laisser des enfants ou des personnes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions utiliser le produit.

- Cesser d'utiliser le produit en présence de personnes, en particulier d'enfants, ou d'animaux dans le voisinage immédiat.
- N'utiliser le produit qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Arrêter le moteur avant de :
  - nettoyer ou débloquer le produit ;
  - contrôler, entretenir le produit ou intervenir sur celui-ci ;
  - régler la position de travail du dispositif de coupe ;
  - laisser le produit sans surveillance.
- S'assurer que le produit est correctement placé dans une position de travail appropriée avant de démarrer le moteur.
- Pendant le fonctionnement du produit, toujours s'assurer que la position de fonctionnement est sûre et sans danger.
- Ne jamais utiliser le produit si son dispositif de coupe, ses arêtes de coupe ou sa chaîne sont endommagés ou fortement usés.
- Pour réduire les risques d'incendie, dégager le moteur et le silencieux des débris, des feuilles ou de l'excès de lubrifiant.
- Toujours s'assurer que toutes les protections et toutes les poignées sont installées lors de l'utilisation du produit. Ne jamais tenter d'utiliser un produit incomplet ou assemblé avec des pièces non conformes.
- Toujours tenir le produit à deux mains s'il est équipé de deux poignées.
- Toujours tenir compte de la zone environnante et rester attentif aux risques éventuels inaudibles du fait du bruit du produit.
- Toujours s'assurer que les orifices de ventilation sont exempts de débris.

## 04 Entretien et stockage

- Un mauvais entretien, l'utilisation de composants de rechange non conformes ou le retrait ou la modification de composants est dangereux et peut causer des blessures et des dommages matériels.
- Lorsque le produit est arrêté en vue d'un entretien, d'une inspection ou pour être rangé, couper la source d'alimentation, débrancher le connecteur de bougie d'allumage de la bougie et s'assurer que tous les éléments mobiles se sont arrêtés. Laisser le produit refroidir avant toute inspection, tout réglage, etc.
- Toujours ranger le produit et le carburant de sorte que ni fuites ni émanations ne puissent entrer en contact avec une étincelle ou une flamme nue provenant d'appareils électriques, de moteurs électriques, de relais/interrupteurs, de chaudières, etc. Toujours laisser le produit refroidir avant de le ranger.
- Lorsque le produit n'est pas utilisé, le ranger hors de la portée des enfants.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange et accessoires recommandés par le fabricant.
- Lors du transport ou du stockage du produit, toujours installer les protections prévues à cet effet.
- Lors du transport du produit dans un véhicule, le fixer correctement pour l'empêcher de se renverser, de perdre du carburant ou de s'abîmer.
- En cas de longues périodes de stockage ou de transport, les réservoirs de carburant et d'huile doivent être vidés à une station-service locale ou dans les installations de la mairie ou toute autre installation prévue à cet effet.

## 05 Consignes de sécurité concernant la débroussailleuse/le coupe-bordure

- Porter un casque de protection là où il existe un risque de chutes d'objets.
- Porter une protection oculaire (lunettes ou écran de protection).
- Porter une protection auditive.
- Dans le cas de la débroussailleuse, porter des gants et des chaussures de protection.
- Garder une distance de sécurité d'au moins 15 m entre le produit et les personnes présentes.
- Faire attention aux objets projetés.
- Prendre les précautions nécessaires pour éviter de se blesser avec les dispositifs de réglage du fil. Une fois le nouveau fil de coupe tiré et avant de remettre le produit en marche, le replacer en position normale de fonctionnement.

## 06 Consignes de sécurité concernant le taille-haie sur perche

- Garder toutes les parties du corps éloignées de la lame de coupe. Ne pas retirer les éléments coupés ou tenir les éléments à couper quand les lames fonctionnent. S'assurer que le produit est éteint avant d'éliminer les matériaux coincés. Un moment d'inattention en utilisant le produit peut entraîner de graves blessures.
- Porter le produit par la poignée, la lame de coupe arrêtée. Toujours installer le couvre-lame avant de transporter ou de ranger le produit. Une manipulation appropriée du produit réduit le risque de se blesser avec les lames de coupe.

- La lame de coupe pouvant entrer en contact avec des fils cachés, ne tenir le produit que par ses surfaces de prise isolées. Les lames de coupe entrant en contact avec un câble sous tension peuvent mettre les parties métalliques exposées du produit sous tension, et pourraient électrocuter l'opérateur.
- Avant d'utiliser le produit, vérifier la haie à la recherche d'objets étrangers, par exemple des fils de clôture.
- Tenir correctement le produit, par exemple à l'aide des deux mains s'il est équipé de deux poignées. Une perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- Faire attention aux lignes électriques aériennes. Ne pas utiliser le produit dans une position qui placerait l'un de ses éléments à moins de 10 m de lignes électriques aériennes.

## 07 Consignes de sécurité relatives à l'élagage

- Éviter le surmenage. Prendre des pauses régulières pour vous assurer de rester concentré lors du travail et de garder un contrôle total sur le produit. Un moment d'inattention en utilisant le produit peut entraîner de graves blessures.
- Garder toutes les parties du corps éloignées de la chaîne. Ne pas retirer les éléments coupés ou tenir les éléments à couper quand la chaîne fonctionne. S'assurer que le produit est éteint avant d'éliminer les matériaux coincés. Un moment d'inattention en utilisant le produit peut entraîner de graves blessures.
- La chaîne pouvant entrer en contact avec des fils cachés, ne tenir le produit que par ses surfaces de prise isolées. Les chaînes entrant en contact avec un câble sous tension peuvent mettre les parties métalliques exposées du produit sous tension, et pourraient électrocuter l'opérateur.
- Garder toutes les parties du corps éloignées de la chaîne lorsque le produit fonctionne. Avant de démarrer le produit, s'assurer que la chaîne n'est en contact avec aucun objet. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du produit peut provoquer un enchevêtrement des vêtements ou du corps avec la chaîne.
- Toujours tenir le produit avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Tenir le produit avec une configuration de main inversée augmente le risque de blessure et doit être totalement évité.
- Porter des lunettes de protection et une protection auditive. Il est également recommandé de porter des protections pour la tête, les mains, les jambes et les pieds. Les vêtements de protection appropriés réduisent les blessures par projection de débris ou par contact accidentel avec la chaîne.
- Ne pas utiliser le produit dans un arbre. Utiliser le produit tout en se trouvant dans un arbre peut entraîner des blessures.
- Toujours garder une bonne position stable et n'utiliser le produit que lorsque debout sur une surface stable, sûre et plane. Les surfaces glissantes ou instables, des échelles par exemple, peuvent entraîner une perte de l'équilibre ou du contrôle du produit.
- En coupant une branche sous tension, prendre garde à l'effet de retour. Lorsque la tension des fibres du bois se relâche, la branche peut frapper l'opérateur ou lui faire perdre le contrôle du produit.
- Faire preuve d'extrême prudence lors de la coupe de broussailles et de jeunes arbres. Le matériau mince peut se prendre dans la chaîne et être attiré vers l'opérateur ou lui faire perdre l'équilibre.
- Porter le produit par la poignée avant, en prenant soin de l'éteindre avant et de l'éloigner du corps. Toujours installer le cache du guide-chaîne avant de transporter ou de ranger le produit. Une manipulation adéquate du produit permet de réduire la probabilité de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.
- Suivre les instructions de lubrification, de tension de la chaîne et de changement des accessoires. Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut casser ou augmenter le risque de rebond.
- Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse. Les poignées grasses ou huileuses sont glissantes, ce qui entraîne une perte de contrôle.
- Couper du bois uniquement. Ne pas utiliser le produit à d'autres fins que celles prévues. Par exemple : ne pas utiliser le produit pour couper du plastique, de la maçonnerie ou d'autres matériaux de construction autres que le bois. L'utilisation du produit pour tout autre usage que celui prévu peut entraîner une situation dangereuse.
- Tenir compte des réglementations nationales et locales. Les réglementations nationales et locales peuvent restreindre l'utilisation de ce produit.
- Couper les branches par étapes.
- Prendre garde aux positions de travail dangereuses ainsi qu'à la chute des branchages et à leur rebond lorsqu'ils atteignent le sol.
- Faire attention aux lignes électriques aériennes. Ne pas utiliser le produit dans une position qui placerait l'un de ses éléments à moins de 10 m de lignes électriques aériennes.
- Ne pas couper dans des zones où l'accessoire de coupe est hors de vue.

## 08 Causes des rebonds et comment les éviter

- Le rebond peut se produire lorsque le nez ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne pendant la coupe.
- Le contact de l'extrémité peut, dans certains cas, provoquer une réaction inverse soudaine, faisant rebondir le guide-chaîne vers

le haut et vers l'opérateur.

- Le pincement de la chaîne sur la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser brutalement le guide-chaîne vers l'opérateur.
- L'une ou l'autre de ces réactions peut provoquer une perte de contrôle de l'élagieuse susceptible d'entraîner des blessures graves. Ne pas se fier exclusivement sur les dispositifs de sécurité intégrés dans l'élagieuse. L'utilisateur de l'élagieuse doit prendre toutes les mesures nécessaires pour effectuer ses travaux de coupe sans risque d'accident ou de blessure.
- Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous :
  - Tenir fermement l'élagieuse avec les deux mains, les pouces et les doigts encerclant les poignées de l'élagieuse, et placer le corps et les bras dans une position permettant de résister aux forces de rebond. Les forces de rebond peuvent être maîtrisées par l'opérateur, si des précautions appropriées sont prises. Ne pas lâcher l'élagieuse.
  - **Ne pas se pencher trop en avant et ne pas couper à une hauteur supérieure aux épaules.** Cela permet d'éviter tout contact involontaire avec la pointe et permet de mieux contrôler l'élagieuse dans des situations inattendues.
  - **N'utiliser que les barres et les chaînes de rechange précisées par le fabricant.** Des barres ou des chaînes de rechange inadéquates peuvent provoquer la rupture ou le rebond de la chaîne.
  - Suivre les instructions du fabricant concernant l'affûtage et l'entretien de la chaîne. La diminution de la hauteur de la jauge de profondeur peut entraîner une augmentation du rebond.

## 09 Manutention du combustible

- Toujours débrancher le connecteur de bougie d'allumage et laisser refroidir le produit avant de le ravitailler en carburant. L'essence est facilement inflammable. Ne jamais fumer en ravitaillant le produit en carburant. En cas d'incendie à proximité, ne jamais ravitailler le produit !
- Toujours s'aider d'un objet adapté, comme un entonnoir ou un col de remplissage. Ne pas renverser de carburant sur le produit ou sur son système d'échappement. Il existe un risque d'inflammation. Éliminer soigneusement toute trace de carburant renversé sur le produit. Tout résidu de carburant doit s'être complètement évaporé avant d'utiliser le produit !
- Ne jamais utiliser le produit dans des environnements explosifs. Les vapeurs de carburant et les gaz d'échappement sont nocifs. Les vapeurs de carburant peuvent s'enflammer.
- Lors du ravitaillement du produit, ne jamais respirer les vapeurs de carburant. Ne jamais remplir le réservoir dans des espaces clos, par exemple dans un sous-sol ou un abri. Il existe un risque d'empoisonnement et d'explosion !
- Éviter tout contact de la peau avec l'essence.
- Ne pas manger ni boire en ravitaillant le produit en carburant. En cas d'ingestion d'essence ou d'huile, ou de contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin.
- Fermer le couvercle du réservoir immédiatement après le remplissage du réservoir. S'assurer qu'il est bien fermé.
- Ne jamais utiliser le produit sans filtre à air.

## 10 Réduction du bruit et des vibrations

- Pour réduire l'impact des émissions sonores et des vibrations, limiter le temps d'utilisation, utiliser les modes de fonctionnement à faibles vibrations et silencieux, et porter un équipement de protection individuelle.
- Prendre les points suivants en compte pour minimiser les risques d'exposition aux vibrations et au bruit :
  - Toujours utiliser le produit conformément à l'usage pour lequel il a été conçu et conformément à ces instructions.
  - S'assurer que le produit est en bon état et bien entretenu.
  - Utiliser les outils d'application appropriés pour le produit et s'assurer qu'ils sont en bon état.
  - Tenir fermement les poignées/la surface de préhension.
  - Entretien ce produit conformément à ces instructions et le conserver bien lubrifié (le cas échéant).
  - Organiser le planning de travail de façon à répartir l'utilisation d'un outil à fortes vibrations sur un certain nombre de jours.

## 11 Urgence

- Se familiariser avec l'utilisation de ce produit à l'aide de ce manuel d'instructions. Mémoriser les consignes de sécurité et les suivre à la lettre. Cela aidera à prévenir les risques et dangers.
- Rester toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit, de façon à reconnaître et gérer rapidement les risques. Une intervention rapide peut éviter des blessures et des dégâts matériels graves.
- **En cas de dysfonctionnements, arrêter le moteur et débrancher le connecteur de bougie d'allumage.** Faire vérifier l'outil par un professionnel qualifié et le faire réparer, si nécessaire, avant de le faire fonctionner à nouveau.
- **En cas d'incendie, arrêter le moteur et débrancher le connecteur de bougie d'allumage.** Prendre des mesures d'extinction d'incendie immédiatement si l'interrupteur du produit n'est plus accessible.

## 12 Risques résiduels



**AVERTISSEMENT !** Ne jamais utiliser d'eau pour éteindre un produit en feu. Le carburant en feu doit être éteint à l'aide d'agents extincteurs spéciaux. Nous recommandons de conserver un extincteur adéquat à portée de main dans la zone de travail !

- Problèmes de santé résultant de l'émission de vibrations si le produit est utilisé sur de longues périodes de temps ou s'il n'est pas utilisé et entretenu correctement.



**AVERTISSEMENT !** Même si vous faites fonctionner ce produit conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessures et de dégâts demeurent. Les dangers suivants peuvent survenir en relation avec la structure et la conception de ce produit :

- Blessures et dégâts matériels dus à des accessoires cassés ou à l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.
- Danger de blessures et de dégâts matériels causés par des projections d'objets.
- Brûlures, en touchant des surfaces chaudes



**AVERTISSEMENT !** Ce produit génère un champ électromagnétique durant le fonctionnement ! Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement des implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes ayant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser ce produit !

### 13 Symboles

	Avertissement
	Lire le manuel d'instructions.
	Le produit est conforme aux directives européennes en vigueur et une procédure d'évaluation de la conformité à ces directives a été effectuée.
	Porter une protection auditive Porter des lunettes de protection Porter un casque de sécurité !
	Porter une protection respiratoire.
	Porter un écran de protection !
	Porter des gants de protection pour tronçonner
	Porter des chaussures de sécurité.
	Porter des gants de protection.
	Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas utiliser le produit dans un endroit humide ou dans des conditions d'humidité.
	Attention à la butée de lame : mouvement continu de la scie après la coupe.
	Des objets projetés par le produit peuvent heurter l'utilisateur ou les personnes présentes. Toujours s'assurer que les autres personnes et animaux conservent la distance de sécurité avec le produit lorsqu'il est en fonctionnement. En général, les enfants ne doivent pas venir à proximité de la zone où le produit se trouve. Distance minimale de 15 m.

	<p>Toujours faire attention au danger que représente la ligne d'alimentation électrique. Garder une distance sécuritaire d'au moins 15 m de la ligne électrique.</p>
	<p>Ne pas approcher les doigts de la lame de coupe !</p>
	<p>Risque d'incendie / matériaux inflammables.</p>
	<p>Surface chaude, ne pas toucher. Les hautes températures sur les surfaces du produit et pièces structurelles peuvent provoquer des brûlures en cas de contact. Après utilisation, le produit peut également rester chaud pendant une longue période !</p>
	<p>Ce produit produit des gaz d'échappement nocifs. Si le produit n'est pas utilisé correctement, ces vapeurs peuvent entraîner un empoisonnement, une perte de connaissance ou la mort !</p>
	<p>Avertissement ! Mettre le produit hors tension et débrancher le connecteur de bougie d'allumage avant l'assemblage, le nettoyage, les réglages, l'entretien, le stockage et le transport.</p>
	<p>Des objets projetés par le produit peuvent heurter l'utilisateur ou les personnes présentes. Toujours s'assurer que les autres personnes et animaux conservent la distance de sécurité avec le produit lorsqu'il est en fonctionnement. En général, les enfants ne doivent pas venir à proximité de la zone où le produit se trouve. Distance minimale de 15 m.</p>
	<p>N'utiliser que du mélange essence/huile d'un rapport de 40:1. Ne pas utiliser un autre rapport de mélange. Avant de ravitailler le produit en carburant, toujours le mettre hors tension et le laisser refroidir.</p>
	<p>Les flammes nues sont interdites dans la zone de travail, ainsi qu'à proximité du produit et de matériaux inflammables !</p>
	<p>Ne pas fumer dans la zone de travail, à proximité du produit et de matériaux inflammables !</p>
	<p>Fréquence maximale de rotation de l'arbre de l'accessoire de coupe en tr/min<sup>-1</sup>.</p>
	<p>Inspecter la zone où le produit doit être utilisé et enlever tous les objets pouvant être projetés par le produit. En cas d'objet caché pendant le fonctionnement, arrêter le moteur et retirer l'objet.</p>

	Le contact de la pointe du guide-chaîne avec tout autre objet doit être évité.
	Sens correct des dents de coupe.
	Emplacement de la poignée du lanceur : tirer vers le haut.
	Faire l'appoint d'huile de chaîne.
	Attention ! Ne pas mettre les mains ! Risque de blessure
	Lames aux bords tranchants ! Ne jamais les toucher lorsqu'elles sont en mouvement. Toujours porter des gants.
	Niveau de puissance acoustique garanti
	Risque d'aspiration des cheveux longs dans l'orifice d'admission d'air.
	Risque d'aspiration des vêtements amples dans l'orifice d'admission d'air.
	Tenir les autres personnes hors de la zone de travail pendant le fonctionnement. Une distance d'au moins 15 m doit être observée.
	Appuyer sur la poire d'amorçage.
	Starter - position fermée Starter - position ouverte
M4MTP43	Désignation de l'outil (M_marque Macallister ; MT_outil multifonction ; P_essence) Petrol multi tool=Multi outil thermique

## Données techniques

### GÉNÉRALITÉS

Type de moteur	SL40, 2 temps refroidi par air
Cylindrée	43cc
Puissance effective max. de l'arbre	1,4 kW
Régime moteur max.	10 000 min <sup>-1</sup>
Régime de ralenti du moteur	2500 min <sup>-1</sup>
Vitesse d'engagement de l'embrayage	3570 min <sup>-1</sup>
Volume du réservoir de carburant	700 cm <sup>3</sup>
Type de carburant	Essence sans plomb 95
Consommation de carburant à la puissance maximale du moteur	0,56 kg/h
Consommation de carburant spécifique à la puissance maximale du moteur	400 g/kWh
Type d'huile moteur	Huile pour moteur 2 temps (2T FC)
Rapport de mélange essence/huile	40: 1
Type de bougie d'allumage	CHAMPION : RCJ6Y NGK : BPMR7A
Écartement de la bougie d'allumage	0,6 - 0,7 mm

### DÉBROUSSAILLEUSE

Poids	7,8 kg
Taille de la lame	3 dents Ø 255 mm
Fréquence de rotation maximale de la broche	7500 min <sup>-1</sup>
Niveaux sonores	
Niveau de pression acoustique L <sub>pA,av</sub>	98 dB(A)
Incertitude	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L <sub>WA,m</sub>	112 dB(A)
Incertitude	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti L <sub>WA</sub>	115 dB(A)
Vibrations main-bras	
Poignée avant a <sub>h</sub> (Max)	10,8 m/s <sup>2</sup>
Poignée arrière a <sub>h</sub> (Max)	11,3 m/s <sup>2</sup>
Incertitude	1,5 m/s <sup>2</sup>

### COUPE-HERBE

Poids	7,8 kg
Diamètre de la bobine de fil	Ø 2,4 mm
Largeur de coupe max.	430 mm
Fréquence de rotation maximale de la broche	7200 min <sup>-1</sup>
Niveaux sonores	
Niveau de pression acoustique L <sub>pA,av</sub>	98 dB(A)
Incertitude	3 dB(A)

## COUPE-HERBE

Niveau de puissance acoustique $L_{WA,m}$	112 dB(A)
Incertitude	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti $L_{WA}$	115 dB(A)
Vibrations main-bras	
Poignée avant $a_h$ (Max)	10,8 m/s <sup>2</sup>
Poignée arrière $a_h$ (Max)	11,3 m/s <sup>2</sup>
Incertitude	1,5 m/s <sup>2</sup>

## TAILLE-HAIE

Poids	8,5 kg
Longueur de coupe max.	490 mm
Capacité de coupe max.	24 mm
Vitesse à vide	1700 min <sup>-1</sup>
Plage de réglage de l'angle de coupe	-90° - +60°
Niveaux sonores	
Niveau de pression acoustique $L_{pA,av}$	98 dB(A)
Incertitude	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique $L_{WA,m}$	112 dB(A)
Incertitude	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti $L_{WA}$	115 dB(A)
Vibrations main-bras	
Poignée avant $a_h$ (Max)	10,8 m/s <sup>2</sup>
Poignée arrière $a_h$ (Max)	11,3 m/s <sup>2</sup>
Incertitude	1,5 m/s <sup>2</sup>

## SÉCATEUR

Poids (sans pôle d'extension)	7,8 kg
Réservoir d'huile de chaîne	150 cm <sup>3</sup>
Vitesse de la chaîne	21 m/s
Longueur de coupe max.	230 mm
Longueur du guide-chaîne	308 mm
Type de guide-chaîne	100SDEA041
Type de chaîne	91PJ040X
Pas de chaîne	9,525 mm (3/8")
Jauge de chaîne (épaisseur des maillons)	1,27 mm (0,050")
Pignon d'entraînement (dents et pas)	7 dents x 9,525 mm (3/8")
Niveaux sonores	
Niveau de pression acoustique $L_{pA,av}$	98 dB(A)
Incertitude	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique $L_{WA,m}$	112 dB(A)
Incertitude	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti $L_{WA}$	115 dB(A)
Vibrations main-bras	

**SÉCATEUR**

Poignée avant $a_h$ (Max)	10,8 m/s <sup>2</sup>
Poignée arrière $a_h$ (Max)	11,3 m/s <sup>2</sup>
Incertitude	1,5 m/s <sup>2</sup>

La valeur de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une procédure de test standard et peut être utilisée pour la comparaison d'un outil avec un autre. La valeur de vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire d'exposition.



**AVERTISSEMENT !** En fonction de la manière dont l'outil est utilisé, la valeur d'émission de vibrations réelles pendant l'utilisation de l'outil peut différer de la valeur déclarée. Identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, basées sur une estimation de l'exposition dans des conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, par exemple, lorsque l'outil est éteint et lorsqu'il fonctionne en mode ralenti en plus du temps de déclenchement).

Le niveau d'intensité sonore pour l'opérateur étant susceptible de dépasser 85 dB (A), des protections auditives sont nécessaires.

## Utilisation prévue



**AVERTISSEMENT !** Lire attentivement toutes les instructions. Ne pas connecter la bougie d'allumage avant de terminer l'assemblage ! Toujours porter des gants pendant l'assemblage.

- Cet outil multifonction à essence 4 en 1 est équipé d'un moteur d'une cylindrée de 43 cm<sup>3</sup>. Selon l'accessoire fixé, ce produit est destiné à être utilisé comme :
  - **Débroussailluse** : lorsque la lame de coupe est montée sur le produit, ce dernier est conçu pour couper des herbes épaisses, des broussailles et d'autres végétaux similaires.
  - **Coupe-bordure** : lorsque la bobine de fil est montée sur le produit, ce dernier est conçu pour couper des herbes fines, du gazon ou d'autres végétaux fins similaires. Dans cette configuration, le produit ne doit pas être utilisé pour couper de l'herbe particulièrement épaisse, sèche ou humide, par exemple de l'herbe de pâturage ou des feuilles mortes.
  - **Taille-haie sur perche** : lorsque la lame taille-haie est montée sur le produit, ce dernier est conçu pour couper de larges et hautes haies, des buissons et des arbustes.
  - **Élagueuse** : lorsque la chaîne et le guide-chaîne sont montés sur le produit, ce dernier est conçu pour couper des branches d'une épaisseur maximale de 180 mm. Ce produit ne peut être utilisé qu'avec la chaîne et le guide-chaîne décrits dans ce manuel. Ne jamais utiliser des modèles de types ou de tailles différents.
- Le produit ne doit pas être utilisé pour couper d'autres matériaux, comme le plastique, la pierre, le métal ou le bois contenant des objets étrangers. Ce produit doit uniquement être utilisé dans un cadre domestique.

- Observer les données techniques concernant la capacité maximale de coupe en fonction de l'application (voir « **Données techniques** »). Ne pas couper de plantes dépassant la capacité maximale indiquée.
- Ce produit est destiné à une utilisation domestique privée uniquement, et non à des fins commerciales. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles prévues.

## Déballage

- Déballer tous les éléments et les poser sur une surface plane et stable.
- Retirer tous les matériaux d'emballage et dispositifs d'expédition, le cas échéant.
- S'assurer que le contenu de livraison est complet et exempt de tout dommage. S'il s'avère que certaines pièces sont manquantes ou endommagées, ne pas utiliser le produit et contacter votre concessionnaire.
- L'utilisation d'un produit endommagé ou incomplet représente un danger pour les personnes et le matériel.
- S'assurer que vous disposez de tous les accessoires et outils nécessaires pour le montage et le fonctionnement. Cela inclut également un équipement de protection individuelle adapté.
- Débrancher le connecteur de bougie d'allumage de la bougie.



EN Assembly    FR Assemblage    PL Montaż  
 ES Montaje    PT Montagem



**AVERTISSEMENT !** Prendre soin des petites pièces qui sont déposées lors de l'assemblage ou lors de réglages. Veiller à ne pas les perdre.

### 01 Montage de la poignée auxiliaire

- Desserrer les deux vis pré-montées sur la poignée auxiliaire (A15).
- Aligner le protège-pieds (A11) sur la vis de l'un des trous de l'arbre et insérer la vis la plus courte dans le trou.
- Placer la poignée sur l'arbre, depuis le haut, et la fixer avec les deux vis. Les serrer fermement avec la clé hexagonale (E5). (voir Fig. 1a)

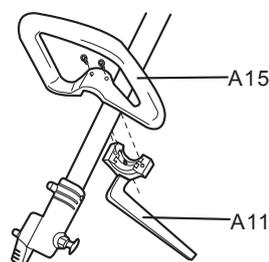


Fig. 1 a

### 02 Ajustement

- Il est possible de monter la poignée auxiliaire (A15) sur n'importe lequel des trois trous dans l'arbre. Régler la position pour une utilisation confortable.
- Desserrer les deux vis de la poignée auxiliaire (A15) et insérer la vis du protège-pied dans l'un des trois trous de l'arbre. (voir Fig. 1b).
- Serrer ensuite les deux vis.

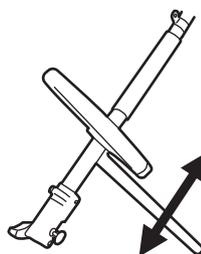


Fig. 1b

### 03 Accessoires



**AVERTISSEMENT !** Lire attentivement toutes les instructions ! Ne pas démarrer le produit avant de terminer l'assemblage !  
Toujours porter des gants pendant l'assemblage !

Monter l'accessoire approprié à l'application prévue.



**REMARQUE :** ce produit peut être utilisé avec différents accessoires de coupe pour différentes applications. Suivre les étapes d'assemblage correspondant à l'application concernée. Ne jamais utiliser d'accessoires de coupe qui n'ont pas été fournis avec les produits, p. ex. des chaînes rotatives en plusieurs pièces métalliques et des lames à fléaux. L'utilisation d'autres accessoires est extrêmement dangereuse et peut causer de graves blessures.

#### Montage de l'extension de perche



**REMARQUE :** utiliser l'extension de perche uniquement avec la tête taille-haie (C) ou la tête d'élagage (D). Elle ne peut pas être utilisée avec la tête de débroussaillage/le coupe-bordure (B).

- Retirer le capuchon de protection de l'extension de perche (A21).
- Aligner l'extension (A21) sur la bride (A12) de sorte que le trou de l'extension soit orienté vers la goupille de verrouillage (voir Fig. 2a).

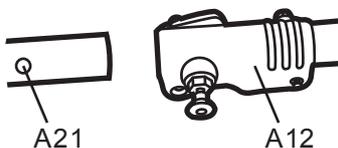


Fig. 2a

- Extraire la goupille de verrouillage (A13) et insérer l'extension (A21) dans la bride (A12). Relâcher la goupille de verrouillage. Faire légèrement pivoter l'extension (21) pour laisser l'axe de verrouillage s'engager dans l'orifice. Toujours s'assurer que la goupille de verrouillage s'engage dans l'orifice (voir Fig.2b).

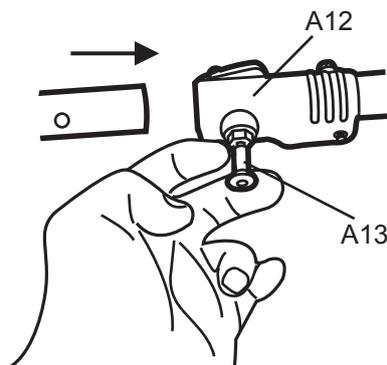


Fig. 2b

- Serrer le raccord en serrant la manette de verrouillage (A14) dans le sens des aiguilles d'une montre (voir Fig. 2c).

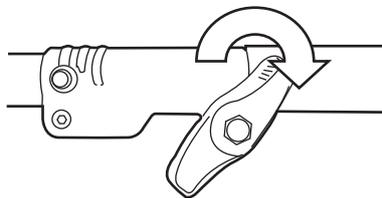


Fig. 2c



**REMARQUE :** les accessoires de coupe se fixent de la même manière que l'extension de perche.

#### Harnais

Le harnais (A8) aide l'opérateur à porter ce produit.



**AVERTISSEMENT !** Toujours attacher le harnais au produit.  
Ne pas le porter simplement à la force des mains !

- Pour retirer le harnais de la boucle, ouvrir le clip de fixation (A10).
- Positionner le harnais en le faisant passer sur l'épaule gauche et l'épaule droite, et en le croisant sur la poitrine et dans le dos. Le point de fixation doit être situé au niveau de la hanche droite (voir Fig. 3a, 3b).



Fig. 3a



Fig. 3b

- Régler la longueur du harnais (A8) de sorte que le crochet se situe à environ 15 cm sous la ceinture. Fixer le produit au harnais à l'aide du clip en veillant à ce que l'angle de la tête de coupe soit parallèle à la surface à couper



**AVERTISSEMENT !** Toujours attacher le harnais au produit.  
Ne pas le porter simplement à la force des mains !

- En cas d'urgence, tirer la corde du mécanisme de déblocage rapide. La barre de verrouillage en métal sera automatiquement libérée de la pince de fixation (A10) du fait du poids de la machine et la machine sera libérée. (voir Fig. 3c).

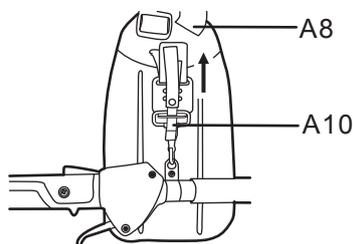


Fig. 3c

#### Montage de la protection

- Placer l'ensemble protection (B1a, B1b) sur la plaque fixe (B3) et la fixer avec deux vis. Attention à l'alignement de la protection (voir Fig. 4)

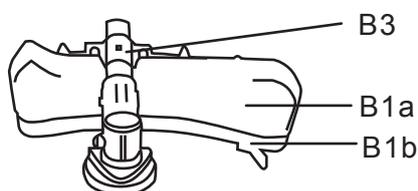


Fig. 4

#### Montage de la débroussailluse



**AVERTISSEMENT !** S'assurer que la protection de coupe a été fixée correctement et que la protection de désherbage a été retirée du bord extérieur.

- Insérer le tournevis Torx dans l'orifice central de la protection de désherbage. Appuyer sur les deux boutons de la protection de désherbage et déposer la protection.

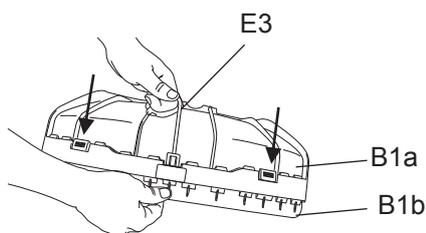


Fig. 5a

- S'assurer que l'ensemble protection de coupe (B1a) a été fixé correctement.
- Monter la bride de soutien (B5) sur la broche (B2). Tourner la bride de soutien (B5) jusqu'à ce que son trou soit aligné sur le cran de la tête d'engrenages.
- Mettre en place la lame de coupe (B6) sur la broche (B2). Le sens de rotation indiqué sur le dispositif de protection doit correspondre à celui de la lame de coupe. S'assurer que la lame de coupe est bien alignée sur l'anneau extrudé de la bride de soutien (B5).
- Fixer la lame de coupe (B6) avec la bride de blocage (B7) et le couvercle de protection de la lame (B8).
- Insérer le tournevis Torx (E3) dans le trou afin de bloquer la broche. Ensuite, visser l'écrou (B9) en utilisant la clé pour bougie d'allumage (E2) dans le sens antihoraire (Fig. 5b).
- Retirer le tournevis Torx (E3).

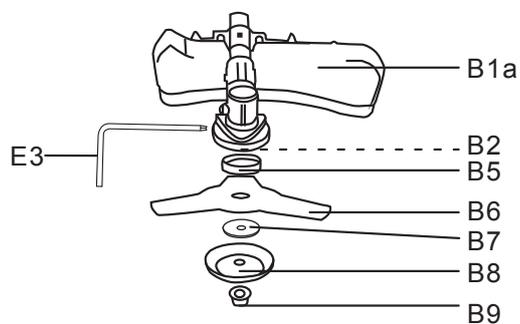


Fig. 5b

#### Montage du coupe-herbe



**AVERTISSEMENT !** S'assurer que la protection de coupe (B1a) et la protection de tonte (B1b) ont été fixées correctement.

- Insérer la protection de désherbage dans le trou de la protection de coupe.

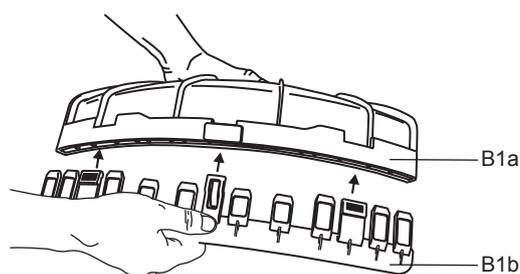


Fig. 6a

- Monter la bride de soutien (B5) sur la broche (B2).
- Tourner la bride de soutien (B5) jusqu'à ce que son trou soit aligné sur le cran de la tête d'engrenages.
- Insérer le tournevis Torx (E3) dans le trou afin de verrouiller la broche.
- Visser la tête de coupe-herbe (B11) sur la broche dans le sens antihoraire (Fig. 6b).
- Retirer le tournevis Torx (E3).

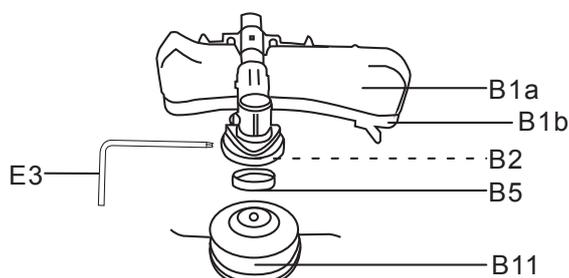


Fig. 6b

#### Montage de la tête de débroussaillage/coupe-herbe

Monter l'arbre de la débroussailluse/coupe-herbe sur l'unité principale (voir Fig. 7).

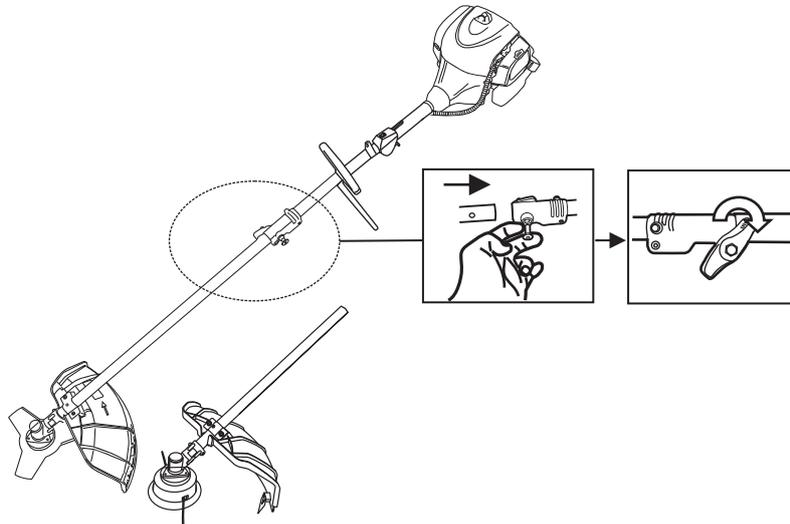


Fig. 7

#### Ensemble tête de taille-haie

- Extension de perche/arbre de taille-haie
- Monter l'arbre de taille-haie (C5) directement sur l'arbre supérieur si l'extension de perche est nécessaire.
- Monter l'extension de perche sur l'arbre supérieur si nécessaire, puis installer l'arbre de taille-haie sur l'extension de perche. (voir Fig. 8)

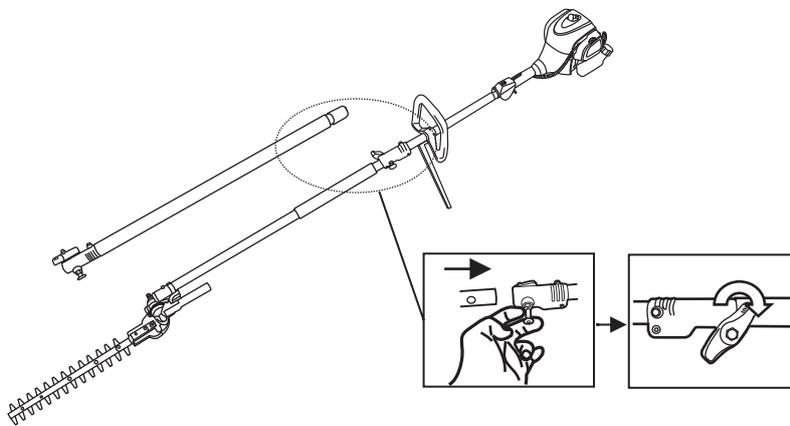


Fig. 8

## 04 Tension de la chaîne

Toujours vérifier la tension de la chaîne avant de l'utiliser, après les premières coupes et régulièrement pendant l'utilisation, environ toutes les cinq coupes. Après l'opération initiale, les chaînes neuves peuvent se détendre considérablement. Ceci est normal au cours de la période de rodage et l'intervalle entre les ajustements futurs augmentera rapidement.



**AVERTISSEMENT !** toujours mettre le produit hors tension et débrancher le connecteur de la bougie d'allumage avant d'ajuster la tension de la chaîne !

Les arêtes de coupe de la chaîne sont tranchantes. Toujours porter des gants de protection pour manipuler la chaîne !

Toujours maintenir une tension correcte de la chaîne ! Une chaîne lâche augmente le risque de rebond ! Une chaîne lâche peut sauter hors de la rainure du guide-chaîne ! Cela peut blesser l'opérateur et endommager la chaîne ! Une chaîne lâche entraîne l'usure rapide de la chaîne, du guide-chaîne et du pignon !

Une tension excessive de la chaîne risque de surcharger le moteur et causer des dommages, une tension insuffisante peut causer le déraillement de la chaîne, tandis qu'une chaîne correctement tendue offre les meilleures performances de coupe et une durée de vie prolongée ! La durée de vie de la chaîne dépend principalement d'une bonne lubrification et d'une bonne tension !

- Soulever l'extrémité du guide-chaîne (D7) et la maintenir à ce niveau pour ajuster la tension.
- Tourner la vis de tension (D12) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les maillons de la chaîne touchent à peine le bord inférieur du guide-chaîne (D7) (voir Fig. 9a).

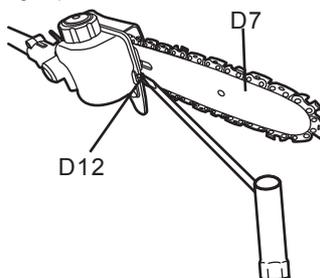


Fig. 9a

- Vérifier la tension de la chaîne en soulevant la chaîne (D6) à une main. La tension correcte de la chaîne est obtenue lorsque la chaîne peut être soulevée d'environ 2 à 4 mm du guide-chaîne (D7) au niveau du centre (voir fig. 9b, 9c)

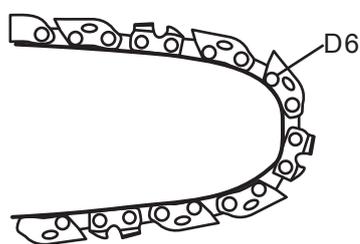


Fig. 9b

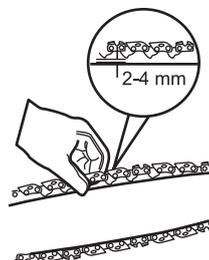


Fig. 9c

- Tourner l'écrou de blocage (D3) pour serrer le couvercle (D2) complètement.

## 05 Lubrification de la chaîne - Remplissage



**AVERTISSEMENT !** Le produit ne contient pas d'huile de chaîne. Il est indispensable de remplir le produit avec de l'huile de chaîne avant de l'utiliser ! Ne jamais faire fonctionner le produit sans huile de chaîne, au risque de provoquer des dégâts importants !!

Utiliser la chaîne à sec ou avec peu d'huile de chaîne aura pour effet de diminuer les performances de coupe, de raccourcir la durée de vie du produit et d'entraîner une usure rapide de la chaîne et du guide-chaîne en raison de la surchauffe ! De la fumée ou la décoloration du guide indique un niveau d'huile de chaîne insuffisant ! La bonne lubrification de la chaîne lors des opérations de découpe est essentielle pour minimiser les frottements avec le guide-chaîne !

- Placer le produit sur une surface appropriée en orientant le bouchon du réservoir d'huile de chaîne (D1) vers le haut (voir Fig. 10a).
- Dévisser et retirer le bouchon du réservoir (D1), puis ajouter l'huile dans le réservoir. Nous recommandons l'utilisation d'une huile de chaîne écologique spécialement conçue pour être utilisée avec ce produit.
- Utiliser un entonnoir propre avec un filtre pour empêcher les débris de pénétrer dans le réservoir et pour éviter toute salissure ou tout débordement. Ne pas trop remplir : laisser environ 5 mm d'espace avec le bord inférieur pour permettre au lubrifiant de se dilater (voir Fig. 10b).

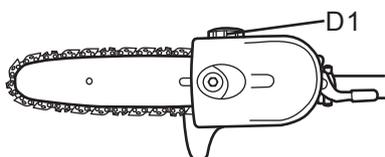


Fig. 10a

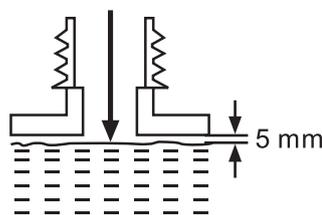


Fig. 10b

- Essuyer l'huile renversée avec un chiffon doux et remettre le bouchon du réservoir d'huile de chaîne (D1).

## 06 Lubrification de la chaîne - Contrôle

Vérifier la lubrification de la chaîne avant de l'utiliser.



**REMARQUE :** ce produit est équipé d'un système de lubrification automatique ! Le système de lubrification fournit automatiquement à la chaîne et au guide-chaîne la bonne quantité d'huile !

Pour vérifier la lubrification, il convient de démarrer le moteur. Avant la vérification, le produit doit être entièrement assemblé et toutes les instructions doivent avoir été lues.

- S'assurer que le guide-chaîne (D7) et la chaîne (D6) sont en place avant de vérifier la lubrification.
- Démarrer le moteur, le laisser tourner à puissance moyenne, puis vérifier si la chaîne est lubrifiée, comme le montre la figure (voir Fig. 10c).

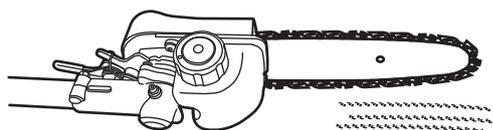


Fig. 10c

## 07 Tête d'élagage - Extension de perche/arbre d'élagage

- Monter l'arbre d'élagage (D16) directement sur l'arbre supérieur si l'extension de perche est nécessaire.
- Monter l'extension de perche sur l'arbre supérieur si nécessaire, puis installer l'arbre d'élagage sur l'extension de perche. (voir Fig. 11).

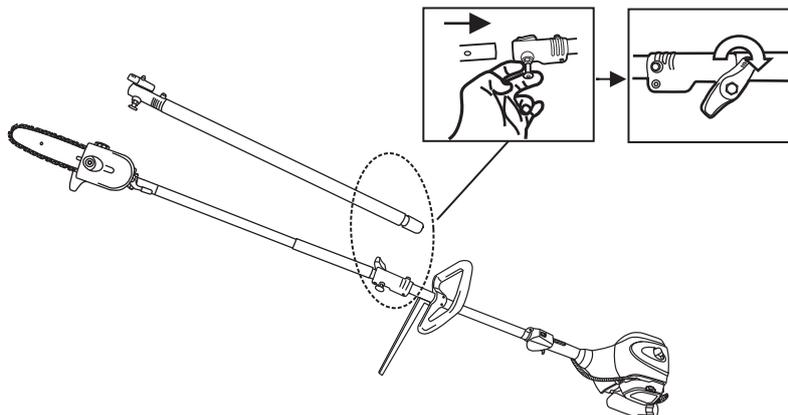


Fig. 11

## 08 Carburant et huile moteur

Ce produit est équipé d'un moteur 2 temps. Le réservoir d'huile et celui de carburant sont combinés. Il est donc indispensable de remplir le produit avec un mélange huile-carburant avant de l'utiliser. Observer les spécifications techniques concernant le carburant et l'huile moteur appropriés.



**AVERTISSEMENT !** Ce produit n'est pas vendu avec du mélange carburant-huile dans le moteur ! Avant d'utiliser ce produit, il est essentiel de le remplir avec du carburant !

**AVERTISSEMENT !** Le carburant et l'huile sont très inflammables ! Les vapeurs provoqueront une explosion si elles s'enflamment ! S'assurer qu'il n'y a pas de flammes nues à proximité du produit ! Ne pas fumer lors du ravitaillement en carburant et en huile !

- Placer le produit sur une surface plane et stable. Nous recommandons de poser une feuille non inflammable sous le produit.
- Mélanger de l'essence sans plomb de qualité ordinaire et une huile minérale pour moteurs 2 temps à la bouteille de mélange de carburant/huile (7).
- Utiliser une huile de qualité contenant un antioxydant pour moteurs à deux temps refroidis par air (JASO FC GRADE OIL ou ISO EGC GRADE). Ne pas utiliser d'huiles mélangées BIA ou TWC (pour les moteurs à essence 2 temps à refroidissement par eau).
- Le rapport de mélange essence-huile recommandé est 40:1. Les compartiments respectifs doivent être remplis d'essence et d'huile selon l'échelle indiquée sur la bouteille. Par exemple, remplir avec de l'essence au niveau « 5 » de l'échelle, puis remplir ensuite d'huile à moteur 2 temps jusqu'au niveau « 5 ». Cela indique un ratio correct de 40:1. (voir Fig. 12a).
- L'huile tombe dans l'essence quand la bouteille est inclinée. Bien agiter le flacon pour mélanger.

Essence [ml]	Huile [ml]
100	2,5
200	5,0
300	7,5
400	10,0
500	12,5

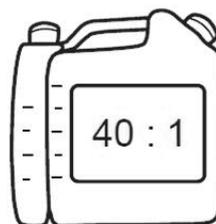


Fig. 12a

- Dévisser et retirer le bouchon du réservoir de carburant (A6).
- Ajouter le bon mélange carburant-huile dans le réservoir de carburant à l'aide d'un entonnoir (NON FOURNI) équipé d'un filtre pour éviter que des débris ne pénètrent dans le réservoir. Ne pas trop remplir. Laisser au minimum un espace de 5 mm entre le niveau du carburant et le bord intérieur du réservoir pour permettre la dilatation du carburant (voir Fig. 12b, 12c).

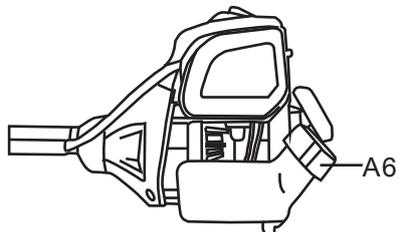


Fig. 12b

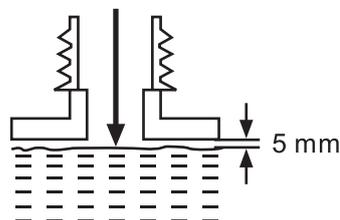


Fig. 12c

- Éviter de renverser du carburant ou de trop remplir le réservoir.
- Essuyer le carburant renversé avec un chiffon doux et remettre le bouchon du réservoir de carburant (A6).
- Toujours mettre au rebut le carburant en excès et l'huile usagés, ainsi que les objets souillés, conformément aux réglementations locales.



**REMARQUE :** Le carburant et l'huile se détériorent au fil du temps. Il peut être difficile de démarrer le moteur si le carburant utilisé a plus de 30 jours. Vers la fin de la saison, il est conseillé de remplir le réservoir seulement avec la quantité de carburant nécessaire pour une tonte de la pelouse afin d'utiliser tout le carburant avant de ranger le produit. Vider le reste du carburant dans le réservoir en cas de stockage du produit pour plus de 30 jours.



EN Use  
ES Uso

FR Utilisation  
PT Utilização

PL Użytkowanie

## Fonctionnement

### 01 Démarrage et arrêt

La poignée de commande permet de commander ce produit. Pour que le produit fonctionne, trois étapes sont nécessaires : Tout d'abord, l'interrupteur marche/arrêt (A19) doit être positionné sur « I ». Ensuite, le verrouillage de la gâchette d'accélération (A20) doit être enfoncé de manière à dégager la gâchette d'accélération. Enfin, il convient d'appuyer sur la gâchette d'accélération (A18) (voir Fig. 13a).

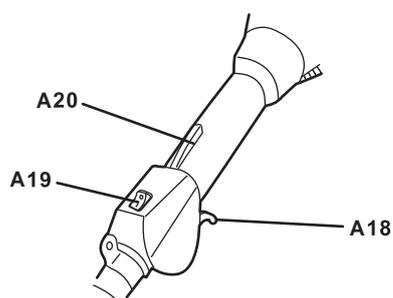


Fig. 13a

#### Démarrage

- Placer le produit sur une surface plane et stable. S'assurer que l'accessoire utilisé ne touche pas le sol ou tout autre objet.
- Positionner l'interrupteur marche/arrêt (A19) sur « I ». (voir Fig. 13b).

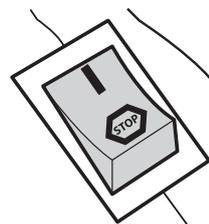


Fig. 13b

### 02 Amorceur

Appuyer sur l'amorceur (A4) 6 fois lors du démarrage à froid du moteur. Ne pas appuyer sur l'amorceur pour le démarrage à chaud (voir Fig. 14a).

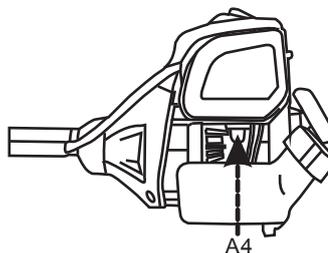


Fig. 14a

- Si le moteur est froid, placer le levier de starter (A3) en position « **FERMER** »  et appuyer sur l'amorceur (A4) 6 fois jusqu'à apercevoir le carburant. (voir Fig. 14b).

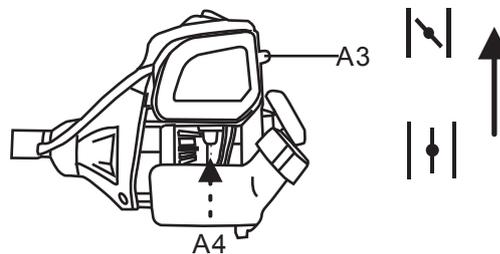


Fig. 14b

- Si le moteur est chaud, placer le levier de starter (A3) à la position « **OUVRIR** »  et ne pas utiliser l'amorceur. (voir Fig. 14c).

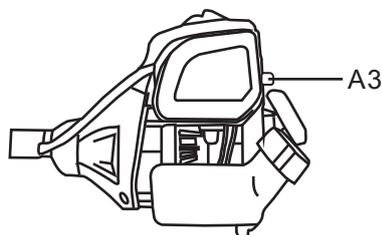


Fig. 14c

- Maintenir le produit et tirer fermement la poignée du lanceur (A7). Répéter l'opération jusqu'à ce que le moteur démarre. Après chaque tentative de démarrage, laisser la corde du lanceur revenir lentement en la contrôlant ! (voir Fig.15e).
- Placer le levier de starter (A3) en position « **OUVRIR** » . Si le moteur ne peut pas démarrer, tirer sur la poignée du lanceur pour démarrer le moteur ; répéter l'opération jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Laisser le produit fonctionner au ralenti pendant 10 à 15 secondes pour le faire chauffer.
- Une fois que le moteur tourne correctement, soulever avec précaution le produit et le tenir fermement par ses poignées.

### 03 Lanceur

Appuyer sur la commande de l'accélérateur et verrouillage. Tirer sur la poignée du lanceur (A7) pour démarrer le moteur (voir Fig. 15).

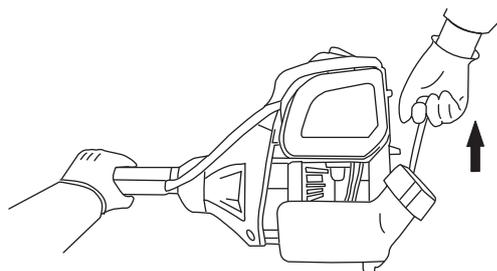


Fig. 15



**AVERTISSEMENT !** Ne pas relâcher brusquement la poignée du lanceur ! Toujours contrôler son retour !



**AVERTISSEMENT !** S'assurer que la lame de coupe ne touche pas le sol ou tout autre objet lors du démarrage du produit !

Après chaque tentative de démarrage, laisser la corde du lanceur revenir lentement en la contrôlant !

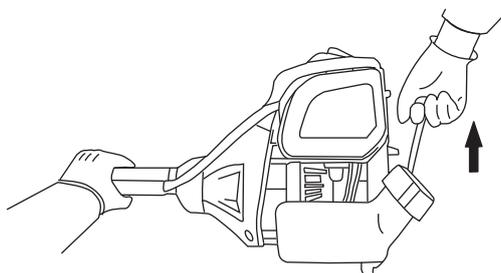


Fig. 15e



**REMARQUE :** au ralenti, l'accessoire de coupe ne doit pas être en mouvement. Contacter un technicien qualifié si la lame de coupe est en mouvement.

#### 04 Fonctionnement

- Appuyer sur le verrouillage de la gâchette d'accélération (A20), le maintenir en place, puis appuyer sur la gâchette d'accélération (A18) pour lancer l'accessoire.
- Relâcher la gâchette d'accélération (A18). Le produit tourne alors au ralenti.

#### 05 Arrêt

- Relâcher la gâchette d'accélération (A18) et laisser le produit tourner à son régime de ralenti pendant 10 à 15 secondes.
- Positionner l'interrupteur marche/arrêt (A19) sur « STOP ».



Fig. 16



**AVERTISSEMENT !** L'accessoire continue de tourner pendant un certain temps après la coupure du moteur. Attendre l'arrêt complet de l'accessoire avant de poser le produit au sol.

## 06 Comportement général

- Vérifier si le produit ou ses accessoires ne sont pas endommagés avant chaque utilisation. Ne pas utiliser le produit s'il est endommagé ou présente des signes d'usure.
- Vérifier deux fois que les accessoires, les protections et les lames sont correctement fixés.
- Toujours tenir le produit par ses poignées. Garder les poignées toujours sèches pour garantir un appui sûr.
- S'assurer que les orifices d'aération restent dégagés et propres.
- Le cas échéant, les nettoyer avec une brosse souple. Des orifices d'aération obstrués peuvent entraîner une surchauffe et endommager le produit.
- Éteindre immédiatement le produit si vous êtes dérangé pendant votre travail et lorsque d'autres personnes entrent dans la zone de travail.
- Toujours laisser le produit s'éteindre complètement avant de le poser.
- Ne pas travailler de façon excessive. Prendre des pauses régulières pour s'assurer de rester concentré lors du travail et de garder un contrôle total sur le produit.

## 07 Débroussailleuse



**AVERTISSEMENT !** Pour éviter tout danger, ne jamais couper d'herbes épaisses, de broussailles ou d'autres végétaux similaires d'une épaisseur supérieure à 20 mm. Éviter tout contact avec des pierres, des fils de fer, du verre, etc., pouvant blesser l'utilisateur ! Vérifier régulièrement si la lame est endommagée, fissurée ou cassée !

Toujours remplacer une lame endommagée !

**AVERTISSEMENT !** Lors de l'utilisation de lame de coupe, il existe toujours un risque de rebond si la tête de coupe entre en contact avec un objet dur ! Un rebond provoque le calage soudain de la tête de coupe, ce qui pousse la tête de coupe dans le sens opposé à la rotation de la lame de coupe !

S'assurer de tenir fermement le produit à deux mains lors de tout signe de rebond. Faire attention et conserver une position ferme afin d'éviter les blessures !

- Utiliser la lame de coupe (B5) pour couper les herbes épaisses, les broussailles ou les autres végétaux similaires d'une épaisseur inférieure ou égale à 20 mm.

- Tenir le produit fermement en maintenant un espace entre le produit et le côté droit du corps.
- Se tenir droit, ne pas se pencher vers l'avant et faire attention à sa posture. Garder les deux pieds écartés pour aider à conserver l'équilibre.
- Ne jamais tenir la tête de coupe plus haut que la hanche. Plus la tête de coupe est tenue haut, plus le risque de projection d'objets est élevé (voir Fig. 17).

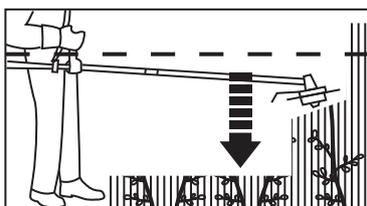


Fig. 17

- Pour couper les longues broussailles, plonger avec précaution la lame depuis le dessus.
- Déplacer la tête de coupe vers la base des jeunes arbres ou des végétaux épais.

## 08 Coupe-bordure

- Utiliser la tête de désherbage (B10) pour couper des herbes fines, du gazon ou d'autres végétaux fins similaires.
- Retirer le capuchon de protection du fil de coupe (B4).
- Tenir le produit fermement en maintenant un espace entre le produit et le côté droit du corps.
- Se tenir droit, ne pas se pencher vers l'avant et faire attention à sa posture. Garder les deux pieds écartés pour aider à conserver l'équilibre.
- Placer la tête de désherbage juste au-dessus du sol à un angle d'environ 30° (voir Fig. 18a).

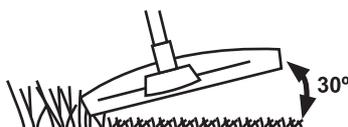


Fig. 18a

- Déplacer lentement et régulièrement le produit de gauche à droite en formant un arc avant de revenir à la position de départ pour débroussailler la zone suivante (voir Fig. 18b).

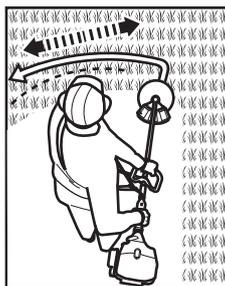


Fig. 18b

- S'assurer que la tête de coupe reste propre et exempte de débris de coupe pouvant la bloquer. Vérifier régulièrement. Arrêter le moteur, placer l'interrupteur marche/arrêt (A19) à la position « STOP », puis retirer le connecteur de la bougie d'allumage (A2) avant la vérification.
- Les herbes longues doivent être coupées en plusieurs étapes. Ne pas les couper en une seule fois. Pour des résultats optimaux, couper les herbes longues en plusieurs étapes (voir Fig. 18c, 18d).



Fig. 18c

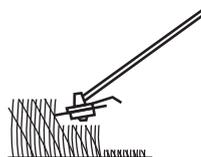


Fig. 18d

- La tête de coupe est équipée d'un couvercle à ressort (B13) qui permet de couper le fil de coupe (B9) pendant le fonctionnement. Taper simplement le couvercle à ressort sur une surface ferme pour que la bobine libère du fil neuf (voir Fig. 18e).
- Un coupe-fil (B4) est intégré à la protection de tonte (B1). Il permet de couper le fil à la longueur appropriée (voir Fig. 18f).



**AVERTISSEMENT !** Le fil est projeté ! Risque de blessures, en particulier pour les autres personnes à proximité !

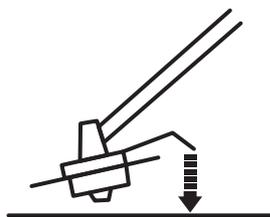


Fig. 18e

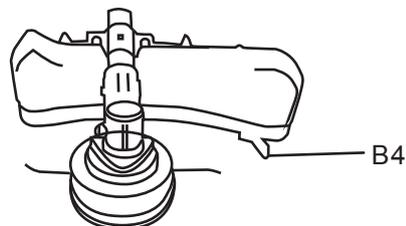


Fig. 18f

- Pour de meilleurs résultats, ne pas couper l'herbe humide : elle a tendance à coller à la tête de coupe et à la protection, à empêcher le bon dégagement de l'herbe coupée, et elle peut faire glisser et chuter l'utilisateur.
- Faire particulièrement attention en travaillant à proximité d'arbres et de buissons. La tête de coupe risque d'endommager les écorces sensibles ou les poteaux (voir Fig. 18g).

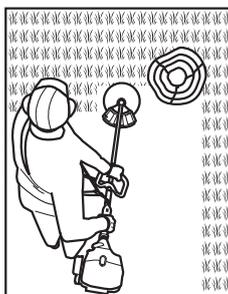


Fig. 18g

## 09 Taille-haie

### Réglage de l'angle

- Enfoncer les leviers de déverrouillage (C4) avec une main et les maintenir en position (voir Fig. 19a).

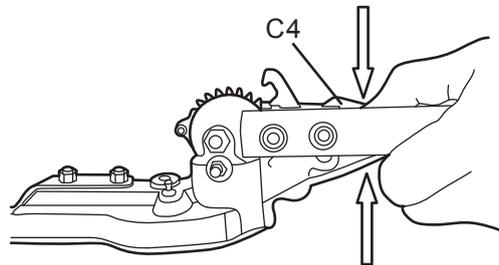


Fig. 19a

- Déplacer l'arbre de taille-haie (C5) avec l'autre main jusqu'à obtenir l'angle souhaité (voir Fig. 19b).

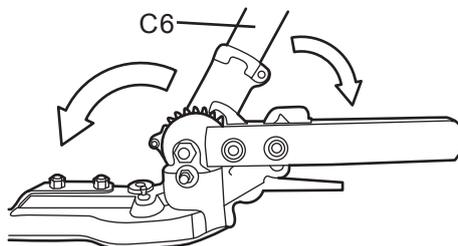


Fig. 19b

- Une fois l'angle souhaité obtenu, relâcher les leviers de déverrouillage (C4). S'assurer que le crochet s'engage entre deux dents de la roue dentée (voir Fig. 19c).

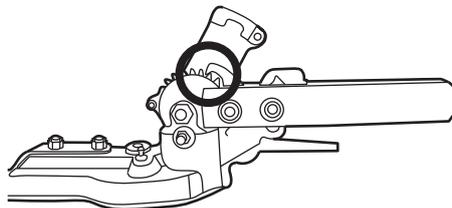


Fig. 19c

### Élagage

- Préparer le produit à la longueur requise en fixant l'extension de perche et/ou l'arbre de taille-haie.
- Avant utilisation, couper et enlever les branches dépassant la capacité de coupe de ce produit à l'aide d'une élagueuse appropriée.
- Toujours tenir fermement le produit avec les deux mains sur la surface de préhension et la surface de la poignée (A17). Ne jamais faire fonctionner le produit avec une seule main.
- Couper les deux parties latérales en faisant des mouvements de bas en haut. Cela empêchera les débris de coupe de tomber dans la trajectoire du matériau qu'il reste à couper (voir Fig. 20a).

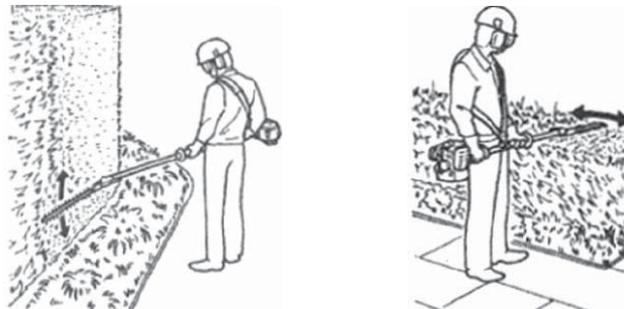


Fig. 20a

Fig. 20b

- Après la taille des côtés, passer à la partie supérieure.
- Lors de la taille de larges haies avec la zone de coupe visible, déplacer la lame de coupe légèrement sur la surface de coupe dans un mouvement de balayage en suivant la forme de la haie ou de l'arbuste. Une légère inclinaison vers le bas de la lame de coupe dans le sens du mouvement est recommandée pour des performances de coupe optimales (voir Fig. 20b).
- > Déplacer le produit en faisant de légers mouvements vers l'avant lors de la taille de haies plus hautes avec la zone de coupe masquée (voir Fig. 20c).



Fig. 20c

- Ne pas se précipiter et ne pas tenter de couper excessivement d'un seul mouvement de la lame de coupe.



**REMARQUE** : essayer de maintenir la lame de coupe inclinée à environ  $15^\circ$  de la surface de coupe.

- Couper en plusieurs étapes si la zone de coupe est particulièrement longue afin d'obtenir un meilleur résultat. Les petits débris de coupe facilitent le compostage.



**REMARQUE** : concernant la forme de coupe, une forme trapézoïdale est recommandée (voir Fig. 20d). Une coupe trapézoïdale correspond à la croissance naturelle des plantes et favorise au mieux la croissance de la haie, car elle expose la partie inférieure de la haie à davantage de lumière.

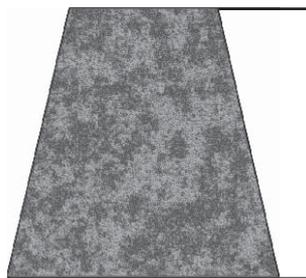


Fig. 20d

## 10 Élagage

### Réglage de l'angle

Régler l'angle de l'accessoire selon la taille de la plante.

- Appuyer sur le levier de verrouillage (D8) et le maintenir en place (voir Fig. 21a).

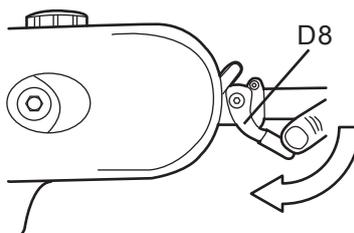


Fig. 21a

- Ajuster la position de la tête d'élagage, puis relâcher le levier de verrouillage (D8) (voir Fig. 21b).

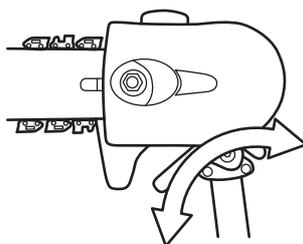


Fig. 21b



**AVERTISSEMENT !** S'assurer que le levier de verrouillage revient à sa position initiale ! Pour savoir si le levier de déverrouillage est correctement engagé, essayer de déplacer la tête d'élagage ! Il ne doit pas être possible de régler l'angle !

### Rebond



**AVERTISSEMENT !** Attention aux rebonds ! Un rebond peut entraîner un risque de perte de contrôle du produit et provoquer des blessures graves, voire mortelles, pour l'opérateur ou toute personne se tenant à proximité ! Toujours être vigilant : le rebond rotatif et le rebond par pincement sont les principaux dangers opérationnels du produit et la cause de la plupart des accidents !

- Un rebond est un mouvement soudain du produit vers l'arrière ou le haut. Il survient lorsque la chaîne (à l'extrémité du guide-chaîne) entre en contact avec une bûche ou du bois, ou lorsque la chaîne se coince.
- Lorsqu'un rebond survient, le produit réagit de façon imprévisible et peut entraîner de graves blessures à l'opérateur ou aux

personnes à proximité.

- Grâce à une compréhension élémentaire du « rebond », l'effet de surprise peut être réduit ou éliminé. Les surprises contribuent à la plupart des accidents.
- Lire attentivement tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser ce produit.

**Pour éviter un rebond :**

- Ne jamais travailler avec une chaîne détendue, trop tendue ou usée
- S'assurer que la chaîne est bien affûtée
- Ne jamais couper avec la pointe du guide-chaîne
- Toujours tenir l'outil fermement avec les deux mains
- Toujours utiliser une chaîne à faible risque de rebond
- S'assurer que la chaîne est bien tendue
  - Lorsqu'un rebond survient, le produit réagit de façon imprévisible et peut entraîner de graves blessures à l'opérateur ou aux personnes à proximité.
  - Grâce à une compréhension élémentaire du « rebond », l'effet de surprise peut être réduit ou éliminé. Les surprises contribuent à la plupart des accidents.
  - Lire attentivement tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser ce produit.

**Pour éviter un rebond :**

- Ne jamais travailler avec une chaîne détendue, trop tendue ou usée
- S'assurer que la chaîne est bien affûtée
- Ne jamais couper avec la pointe du guide-chaîne
- Toujours tenir l'outil fermement avec les deux mains
- Toujours utiliser une chaîne à faible risque de rebond
- S'assurer que la chaîne est bien tendue

**Élagage**

- Toujours tenir fermement le produit avec les deux mains sur la surface de préhension et la surface de la poignée (A17). Ne jamais faire fonctionner le produit avec une seule main. (voir Fig. 22a).

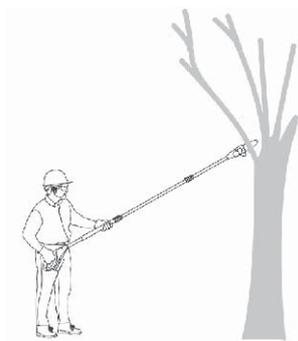


Fig. 22a

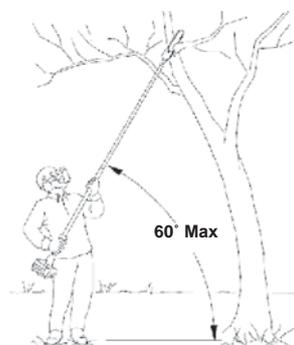


Fig. 22b

- Tenir fermement le produit avec les pouces et les doigts encerclant les poignées. Une préhension ferme aidera à réduire le « rebond » et à garder le contrôle du produit.
- Toujours tenir le produit à l'horizontale à un angle inférieur ou égal à 60°. Autrement, il n'est pas possible de travailler en sécurité (voir Fig. 22b).
- Ne jamais se tenir sous la branche à scier.
- Des objets peuvent chuter de manière inattendue. Toujours se positionner hors de la trajectoire de chute de la branche (voir Fig. 22c).
- Tenir les autres personnes à l'écart de l'extrémité de coupe du produit et à une distance de sécurité de la zone de travail. Maintenir une distance minimale de 10 m avec les personnes présentes (voir Fig. 22d).



**AVERTISSEMENT !** Ne jamais grimper dans un arbre pour élaguer ! Ne pas se tenir sur une échelle, une plateforme, des bûches, ou dans toute autre position pouvant entraîner une perte de l'équilibre ou du contrôle du produit ! Lors de l'élagage d'arbres, il est important de ne pas couper une branche à ras de la branche maîtresse ou du tronc avant d'avoir effectué les coupes intermédiaires pour en réduire le poids !

Cela évite de dépouiller l'écorce de la branche maîtresse !

- Ne jamais se tenir sur une échelle ou sur un autre type de support instable lors de l'utilisation du produit. Les bases instables sont source de dangers (voir Fig. 22e).



**AVERTISSEMENT !** Ce produit n'a pas été conçu pour fournir une protection contre les chocs électriques en cas de contact avec des lignes électriques aériennes ! Par conséquent, ne pas utiliser le produit à proximité de câbles électriques, d'alimentation électrique ou de lignes téléphoniques. Conserver une distance minimale de 10 m avec toutes les lignes électriques (voir Fig. 22f) !



Fig. 22c



Fig. 22d



Fig. 22e

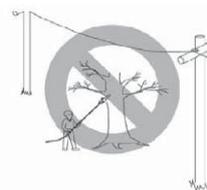


Fig. 22f

- Utiliser le produit uniquement avec un appui stable. Tenir le produit du côté droit du corps.
- Ne pas faire fonctionner le produit avec les bras tendus et ne pas tenter de couper des zones difficiles d'accès.
- Maintenir une pression ferme et stable sur le produit lors de son utilisation. Ne pas forcer en coupant le bois, laisser le dispositif de coupe faire son travail, en utilisant les dents de préhension pour appliquer une force de levier minimal.
- Faire attention au moment de terminer la coupe. Le poids du produit peut changer de façon inattendue en sortant du bois. Les jambes et les pieds peuvent être blessés. Toujours sortir le produit du bois pendant son fonctionnement.



**REMARQUE :** la chaîne doit tourner à pleine vitesse avant d'entrer en contact avec le bois.

#### Couper des branches fines

- Les branches fines peuvent être coupées en une seule fois. Pour empêcher la branche de se fragmenter ou de se déformer, la branche doit être coupée en plusieurs morceaux (voir Fig. 23).



Fig. 23

#### Couper des branches épaisses

- Pour couper des grosses branches, trois coupes sont nécessaires, comme le montre la figure suivante :



**REMARQUE :** enlever régulièrement les branches gisant sur le sol pour éviter de trébucher. Vérifier le niveau d'huile régulièrement et faire l'appoint si nécessaire. Éteindre le produit et le débrancher de la source d'alimentation avant de le laisser sans surveillance.

- Couper d'abord dans la branche à partir du dessous, mais hors de l'endroit où la branche sera finalement coupée. Cette entaille doit traverser entre un tiers et la moitié de la branche (voir Fig. 24a).
- Couper ensuite la branche par le dessus, mais hors de l'endroit où la branche sera finalement coupée (voir Fig. 24b).
- Enfin, couper l'ergot qui reste en effectuant une seule coupe bien nette de haut en bas.
- Il est possible à ce moment-là de protéger la blessure avec une pâte d'égagage appropriée (voir Fig. 24c).



Fig. 24a



Fig. 24b



Fig. 24c

- Il est possible à ce moment-là de protéger la blessure avec une pâte d'égagage appropriée.



**REMARQUE :** enlever régulièrement les branches gisant sur le sol pour éviter de trébucher. Vérifier le niveau d'huile régulièrement et faire l'appoint si nécessaire. Éteindre le produit et le débrancher de la source d'alimentation avant de le laisser sans surveillance.

## 11 Après utilisation

- Mettre le produit hors tension, laisser le moteur refroidir, puis retirer le connecteur de bougie d'allumage.
- Vérifier, nettoyer et ranger le produit comme indiqué ci-dessous.



10 Care & maintenance  
 11 Pielegnacja i konserwacja  
 12 Cuidados e manutenção

13 Entretien et maintenance  
 14 Cuidados y Mantenimiento

## 01 Maintenance



**AVERTISSEMENT !** Toujours mettre le produit hors tension, le laisser refroidir et débrancher le connecteur de bougie d'allumage avant d'effectuer l'inspection, l'entretien et les travaux de nettoyage !

**AVERTISSEMENT !** Effectuer les réparations et l'entretien uniquement selon ces instructions ! Toutes les autres interventions doivent être effectuées par un spécialiste qualifié !

**AVERTISSEMENT !** Porter des gants de protection pour intervenir sur les accessoires ou à proximité ! Utiliser des outils appropriés pour éliminer les débris, par exemple, une brosse ou un bâton de bois !

Ne jamais intervenir les mains nues !

Maintenir le produit propre. Retirer les débris après chaque utilisation et avant stockage.

Un nettoyage régulier et approprié contribue à garantir une utilisation sûre et prolonge la durée de vie du produit. Inspecter le produit avant chaque utilisation pour déceler la présence éventuelle de pièces usées ou endommagées. Ne pas utiliser en cas de pièces cassées ou usées.

## 02 Nettoyage général



**REMARQUE :** ne pas utiliser de produits chimiques, alcalins, abrasifs ou autres détergents ou désinfectants agressifs pour nettoyer ce produit, car ils pourraient endommager ses surfaces.

- Nettoyer le produit avec un chiffon légèrement humide et du savon doux. Utiliser une brosse pour les zones difficiles à atteindre.
- Nettoyer notamment les orifices d'aération après chaque utilisation à l'aide d'un chiffon et d'une brosse.
- Éliminer les saletés tenaces avec de l'air haute pression (max. 3 bar).
- Vérifier les pièces usées ou endommagées. Remplacer les pièces usées si nécessaire ou contacter un service habilité pour la réparation avant d'utiliser à nouveau le produit.

### 03 lame de coupe (débroussailleuse)

- Garder la lame de coupe (B5) propre et exempte de débris.
- Éliminer les débris de coupe.
- Garder la lame de coupe (B5) aiguisée pour conserver de bonnes performances de coupe. Une lame de coupe usée ou endommagée doit être remplacée par une lame neuve du même type.

### 04 Bobine de coupe

- Garder la tête de désherbage propre et exempte de débris. Retirer tous les débris de coupe.
- Lorsqu'il n'y a plus de fil, remplacer la bobine par une bobine du même type ou la réapprovisionner en fil de coupe.
- Pour réapprovisionner la bobine de fil, poser le produit sur une surface plane et stable, en orientant la tête de désherbage vers le haut.
- Insérer le tournevis Torx (H3) dans le trou afin de bloquer la broche.
- Ouvrir l'ensemble bobine en dévissant la bobine de coupe (B10) dans le sens horaire. (voir Fig. 25a).

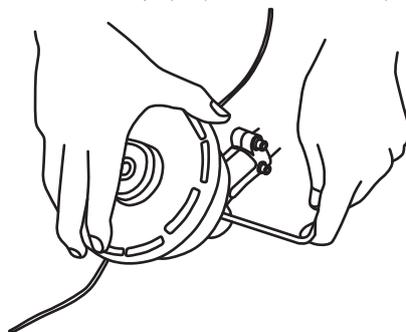


Fig. 25a

- Pour remplacer le fil de coupe, sortir la bobine de coupe en appuyant sur les deux languettes sur le côté, puis retirer le reste de fil de coupe. (voir Fig. 25b, 25c).

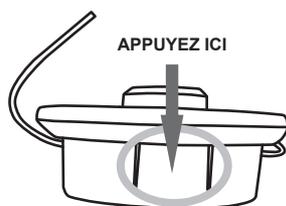


Fig. 25b

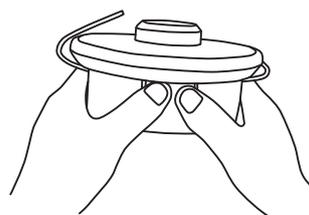


Fig. 25c

- Couper une longueur de 3 m du nouveau fil de 2,4 mm de diamètre.
- Former une boucle au milieu de la longueur et l'insérer dans le crochet de la bobine. (voir Fig. 25d).
- Enrouler le deux parties du fil de coupe dans le sens des aiguilles d'une montre fermement autour de la bobine, dans chaque partie du guide de la bobine (voir Fig. 25e).

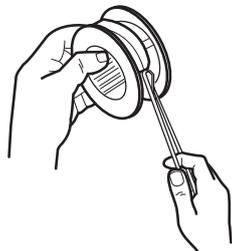


Fig. 25d

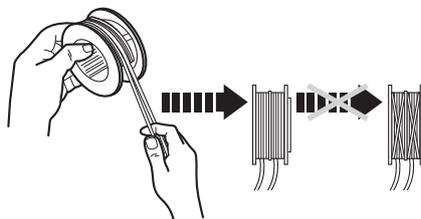


Fig. 25e

- Insérer chaque extrémité des fils dans les trous respectifs. Les fils doivent dépasser de 150 mm de chaque côté.
- Visser à fond le couvercle à ressort (B13) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Retirer la tige de blocage de broche (E3).



**AVERTISSEMENT !** Après le remplacement du fil de coupe, faire tourner le produit à vide pendant au moins une minute pour s'assurer que le fil et le produit fonctionnent correctement !

**AVERTISSEMENT !** Ne jamais utiliser de fil en acier !  
Toujours utiliser des moyens de coupe en parfait état !

## 05 lame (taille-haie)

- Garder la lame taille-haie (C1) propre et exempte de débris.
- Retirer tous les débris de coupe.
- Garder la lame taille-haie (C1) aiguisée pour conserver de bonnes performances de coupe. Une lame de coupe usée ou endommagée doit être remplacée par une lame neuve du même type.
- Lubrifier la lame taille-haie (C1) après chaque utilisation pour prolonger la durée de vie de la lame de coupe et du produit. Appliquer une huile machine légère le long du tranchant de la lame de coupe.

## 06 Entretien du guide-chaîne et de la chaîne

### Chaîne et guide-chaîne

Utiliser uniquement le guide-chaîne (D7) et la chaîne (D6) conformément aux données techniques du produit.



**AVERTISSEMENT !** Toujours utiliser une chaîne à faible risque de rebond ou une chaîne répondant aux exigences de faible risque rebond ! Une chaîne standard (une chaîne qui n'a pas de maillons antirebond) doit être utilisée uniquement par un opérateur professionnel et expérimenté. Néanmoins, une chaîne à faible risque de rebond n'élimine pas complètement le rebond ! Un faible rebond et une « chaîne de sécurité » ne doivent jamais être considérés comme une protection totale contre les blessures !

- Placer le produit sur une surface plane avec le couvercle (D2) orienté vers le haut.
- Desserrer l'écrou de blocage (D3) avec la clé à douille (E6) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis le retirer avec la rondelle élastique (D4) et le couvercle (D2) (voir Fig. 26a, 26b).

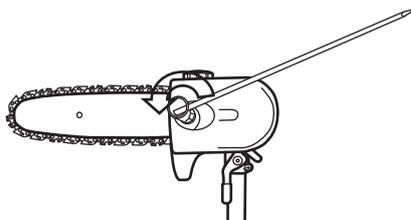


Fig. 26a

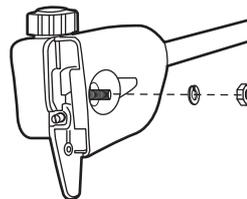


Fig. 26b

- Tourner la vis de tension (D12) dans le sens horaire à l'aide du tournevis plat (E6) et s'assurer que l'axe tendeur (D11) est ajusté à sa position la plus proche. (voir Fig. 26c).

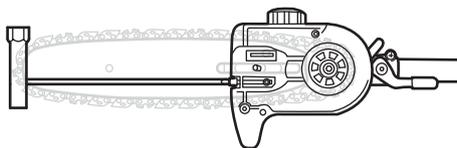


Fig. 26c

- Retirer la barre de guidage et la chaîne. (Fig. 26d)

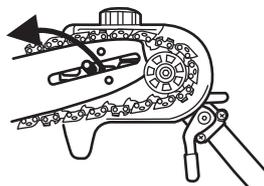


Fig. 26d

- S'assurer que l'axe tendeur (D11) est ajusté à sa position la plus à droite avant de monter la nouvelle chaîne ou la chaîne contrôlée et la barre de guidage. Dans le cas contraire, tourner la vis de tension (D12) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre avec le tournevis plat (E6) (voir Fig. 26e).

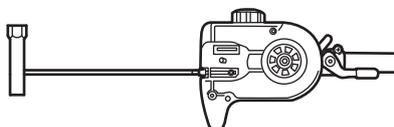


Fig. 26e

- Placer la chaîne (D6) autour du guide-chaîne (D7). Faire glisser la chaîne dans la rainure autour du guide-chaîne. Respecter le sens de coupe.
- Aligner la chaîne autour du pignon d'entraînement (D10) et placer un coin du guide-chaîne dans un espace du pignon (voir Fig. 26f).

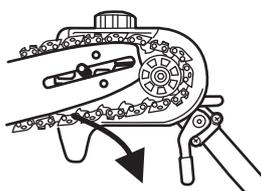


Fig. 26f



**AVERTISSEMENT !** Le sens des maillons de la chaîne doit correspondre à la flèche sur la tête d'élagage !

- S'assurer que la goupille de tension (D11) est insérée dans le trou inférieur du guide-chaîne (voir Fig. 26g).

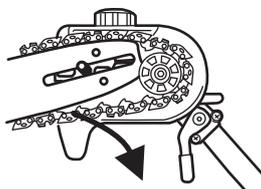


Fig. 26g

- L'unir à la rondelle ressort (D4) et au cache (D2), et serrer l'écrou de blocage (D3) avec la clé à douille (E6) dans le sens horaire. (voir Fig. 26h, 26i).



**REMARQUE :** utiliser l'extension de perche uniquement avec la tête taille-haie (C) ou la tête d'élagage (D) Elle ne peut pas être utilisée avec la tête de débroussaillage/coupe-herbe (B).

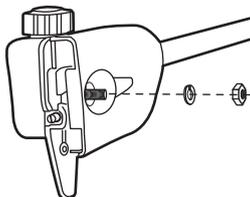


Fig. 26h

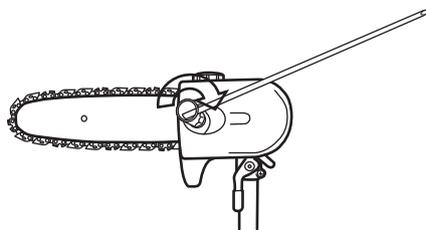


Fig. 26i

### Guide-chaîne

La plupart des problèmes de guide-chaîne peuvent être évités tout simplement en entretenant correctement le produit. Un affûtage et des jauges de profondeur incorrects, ou des tranchants non uniformes causent la majorité des problèmes du guide-chaîne, le résultat étant principalement une usure inégale. L'usure inégale du guide-chaîne espace les rainures, ce qui peut causer un bruit de chaîne et des problèmes pour obtenir une coupe droite. Une lubrification insuffisante du guide-chaîne et l'utilisation du produit avec une chaîne trop tendue contribuent à l'usure rapide du guide-chaîne. Pour minimiser l'usure du guide-chaîne, il est recommandé d'entretenir aussi bien le guide-chaîne que la chaîne.

- Démontez le guide-chaîne et la chaîne dans l'ordre inverse de l'assemblage.
- Vérifier si l'orifice de lubrification (D14) est bouché et le nettoyer si nécessaire afin d'assurer la bonne lubrification du guide-chaîne et de la chaîne pendant le fonctionnement. Utiliser un fil souple suffisamment petit pour l'insérer dans l'orifice d'évacuation de l'huile (voir Fig. 27a).

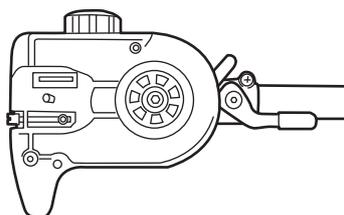


Fig. 27a



**REMARQUE :** l'état de conduits d'huile peut facilement être vérifié. Si les conduits sont dégagés, la chaîne projettera automatiquement de l'huile dans les secondes suivant le démarrage du produit. Votre produit est équipé d'un système de lubrification automatique.

- Vérifier le pignon d'entraînement (D10). S'il est usé ou endommagé en raison de la tension, le faire remplacer par un réparateur agréé.
- Éliminer les résidus dans les rainures du guide-chaîne (D7) à l'aide d'un tournevis, d'un couteau à mastic, d'une brosse métallique ou de tout autre outil similaire. Cela permet de garder les conduits d'huile dégagés afin d'assurer la bonne lubrification du guide-chaîne (D7) et de la chaîne (D6) (voir Fig. 27b).



Fig. 27b

- Vérifier si le guide-chaîne est usé : Tenir une règle (règle de précision) contre le flanc du guide-chaîne et des « flasques latéraux des lames ». S'il y a un espace entre la règle et le guide-chaîne, la rainure du guide-chaîne est en bon état. S'il n'y a pas d'espace (si la règle est à plat contre le flanc du guide-chaîne), la rainure est usée et doit être remplacée par une rainure de même type (voir Fig. 7c).

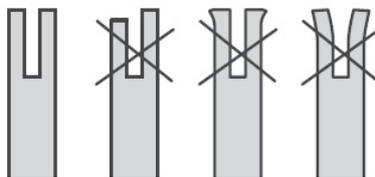


Fig. 27c

- Tourner le guide-chaîne à 180° afin d'assurer une usure uniforme, ce qui prolonge la durée de vie du guide-chaîne (D7).
- Vérifier si la chaîne est usée ou endommagée. La remplacer par une lame neuve si nécessaire. L'utilisateur expérimenté peut affûter une chaîne émoussée (voir la section « Affûtage de la chaîne » ci-après).
- Replacer la chaîne (D6) et le guide-chaîne (D7) comme le décrit la rubrique « Montage ».

#### Affûtage de la chaîne



**AVERTISSEMENT !** L'utilisateur doit affûter la chaîne lui-même uniquement s'il est expérimenté et qualifié ! Utiliser des outils adéquats pour affûter la chaîne !



**REMARQUE :** ne jamais scier avec une chaîne émoussée. La chaîne est émoussée si l'utilisateur doit forcer sur le produit pour couper du bois et que les copeaux sont très petits.

- L'utilisateur doit faire affûter la chaîne (D6) par un professionnel dans un centre d'entretien agréé ou l'affûter lui-même à l'aide d'un kit d'affûtage approprié. En outre, il convient de toujours suivre les instructions d'affûtage fournies avec le kit d'affûtage.
- La différence de hauteur entre la dent et la strie représente la profondeur de coupe. Lors de l'affûtage de la chaîne (D6), garder à l'esprit les points suivants (voir Fig. 28a).
  - Angle de la lime
  - Angle de coupe
  - Position de la lime
  - Diamètre de la lime ronde
  - Profondeur de la lime

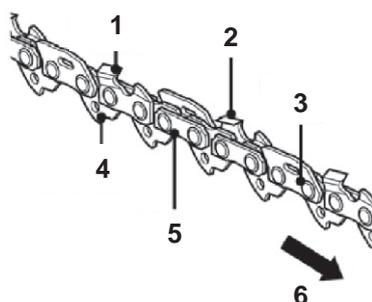


Fig. 28a

1	Lame droite	4	Maillon-guide d'amortisseur
2	Lame gauche	5	Attache

3	Attache d'amortisseur	6	Sens de la chaîne
---	-----------------------	---	-------------------

- Pour affûter la chaîne, procéder ainsi :
  - Utiliser des gants de protection.
  - S'assurer que la chaîne est correctement tendue.
  - Mettre le frein de chaîne pour fixer la chaîne au guide-chaîne.
- Utiliser lime adaptée, dont le diamètre est 1,1 fois supérieur à la profondeur de la dent de coupe. S'assurer que 20 % du diamètre de la lime dépassent le flasque supérieur de la lame.
- La plupart des bons commerçants ont un guide pour lime ; il s'agit de la façon la plus simple de tenir la lime dans la bonne position.
- Limer perpendiculairement au guide-chaîne, à un angle de 25° par rapport au sens du mouvement (voir Fig. 28b).

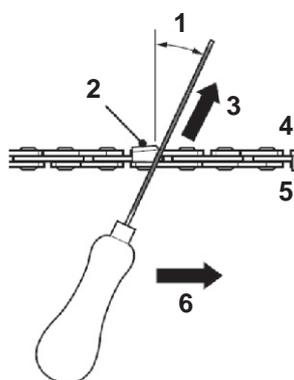


Fig. 28b

1	Angle d'affûtage de 25°	4	Extérieur
2	Lame gauche	5	Intérieur
3	Sens de la lime	6	Sens de la chaîne

- Pour chaque dent, limer exclusivement de l'intérieur vers l'extérieur. Limer un côté de la chaîne, puis tourner la scie et recommencer de l'autre côté.
- Pour obtenir un résultat égal, donner le même nombre de coups sur chaque dent.
- Veiller à ce que la longueur de toutes les lames reste égale. Pour la sécurité, vérifier la hauteur de la jauge de profondeur tous les 5 affûtages. Si les jauges de profondeur sont aussi limées, il est impératif de rétablir leur profil d'origine.
- Pour vérifier la hauteur des jauges de profondeur, utiliser un instrument de mesure prévu à cet effet. Tous les bons commerçants en vendent (voir Fig. 28c).

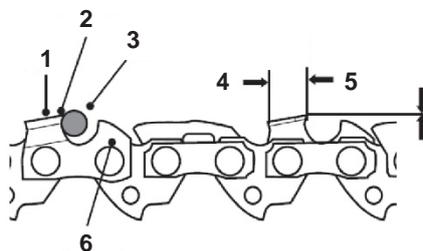


Fig. 28c

1	Flasque supérieur	4	Longueur de la lame
2	Pointe coupante	5	Réglage de la jauge de profondeur 0,025"
3	Position de la lime	6	Jauge de profondeur

## 07 Filtre à air

- Inspecter le filtre à air régulièrement. Le nettoyer au moins toutes les 25 heures ou le remplacer si nécessaire.
- Appuyer sur les clips du filtre à air, puis ouvrir le boîtier du filtre à air (19) (Fig. 29a). Tapoter le filtre sur une surface stable pour retirer la poussière.
- Utiliser de l'air haute pression (max. 3 bar) pour retirer la poussière tenace (Fig. 29b).
- Appliquer une petite quantité d'huile pour filtre à air pour augmenter ses performances. Essorer le surplus d'huile et placer le filtre dans son boîtier.
- Fermer le boîtier de filtre à air (B5).

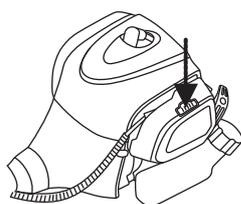


Fig. 29a

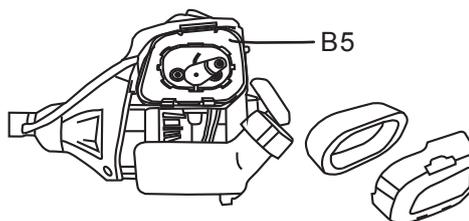


Fig. 29b

## 08 Réservoir de carburant

- En cas de stockage du produit pendant plus de 30 jours, vider le réservoir de carburant pour éviter que le carburant se détériore.
- Dévisser et retirer le bouchon du réservoir de carburant (A6), puis utiliser une pompe à carburant appropriée pour transvaser le carburant dans un récipient adéquat.

## 09 Filtre à carburant

Le réservoir de carburant de ce produit est équipé d'un filtre situé à l'extrémité libre du tuyau de carburant. Demander à un centre d'entretien agréé ou à une personne qualifiée de le vérifier et, si nécessaire, le remplacer à intervalles réguliers.

## 10 Bougie d'allumage



**REMARQUE :** Ce moteur utilise une bougie d'allumage CHAMPION RCJ6Y d'un écartement de l'électrode de 0,6 à 0,7 mm. Une fois par an, remplacer la bougie par une bougie appropriée. Vous pouvez la remplacer par une bougie de marque « CHAMPION » ou « NGK ».

- Inspecter la bougie d'allumage au moins toutes les 25 heures ou avant de stocker le produit pendant plus 30 jours si le produit n'a pas encore 25 heures d'utilisation. Nettoyer ou remplacer la bougie par une bougie neuve si nécessaire.
- Débrancher le connecteur de bougie d'allumage (A2). Desserrer la bougie d'allumage avec la clé à bougie (E2, E1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis la retirer avec précaution (voir Fig. 30a).

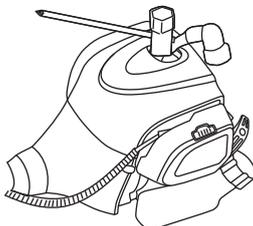


Fig. 30a

- Vérifier si la bougie d'allumage est endommagée ou usée. L'électrode doit être de couleur marron clair.
- Éliminer les débris de l'électrode avec une brosse métallique douce ; éviter de trop frotter l'électrode.
- Sécher la bougie d'allumage avec un chiffon doux si elle présente des traces de carburant.
- Vérifier l'écartement de la bougie d'allumage ; il doit être de 0,6 à 0,7 mm (voir Fig. 30b).

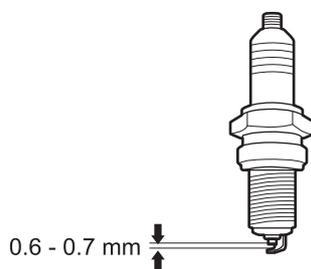


Fig. 30b

- Remplacer par une bougie neuve en cas de dommages comme des fissures ou des éclats au niveau de l'isolation.
- Lors du remplacement de la bougie d'allumage, d'abord visser à la main puis serrer légèrement avec la clé à bougie.



**AVERTISSEMENT !** Ne pas trop serrer la bougie d'allumage afin de ne pas l'endommager !

## 11 Engrenage conique

L'engrenage conique est rempli de graisse. Demander à un centre d'entretien agréé ou à une personne qualifiée de vérifier régulièrement la quantité de graisse et de faire l'appoint avec une graisse appropriée si nécessaire.

## 12 Carburateur

Le carburateur est préréglé par le fabricant. S'il est nécessaire d'apporter des modifications, contacter un centre d'entretien agréé ou une personne qualifiée. Ne pas essayer de régler soi-même.

# Réparation

Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par le consommateur. Contacter une personne qualifiée afin de le faire vérifier et réparer.

## Stockage

- Nettoyer le produit comme décrit ci-dessus.
- Stocker le produit et ses accessoires dans un endroit sec, non exposé au gel et bien ventilé.
- Toujours stocker le produit dans un endroit hors de portée des enfants. La température de stockage idéale est comprise entre 10 et 30°C.
- Nous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour le stockage ou de couvrir le produit avec un chiffon ou un boîtier approprié, afin de le protéger de la poussière.

## Transport

- Éteindre le produit et débrancher le connecteur de bougie d'allumage avant de le transporter ailleurs.
- Fixer la protection de transport associée à l'accessoire de coupe.
- Toujours porter le produit par ses poignées.
- Protéger le produit de tout choc violent ou de toute vibration importante susceptible de se produire lors du transport dans un véhicule.
- Fixer le produit pour l'empêcher de glisser ou de tomber.

## Dépannage



**AVERTISSEMENT !** Les dysfonctionnements soupçonnés sont souvent dus à des causes que l'utilisateur peut traiter lui-même. Vérifier le produit à l'aide de cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

**AVERTISSEMENT !** Effectuer uniquement les étapes décrites dans ces instructions ! Si l'utilisateur ne parvient pas à résoudre le problème lui-même, toute inspection, tout entretien et toute réparation plus poussés doivent être effectués par un centre de service agréé ou un spécialiste également qualifié !

Problème	Cause possible	Solution
1. Le moteur ne démarre pas	1.1 Pas assez de carburant dans le réservoir 1.2 L'amorceur n'a pas été utilisé pour le démarrage à froid 1.3 L'amorceur a été utilisé pour le démarrage à chaud 1.4 La bougie d'allumage est mouillée 1.5 La bougie d'allumage est endommagée 1.6 Connecteur de bougie d'allumage desserré	1.1 Ajouter du carburant 1.2 Appuyer sur l'amorceur et redémarrer 1.3 Sécher la bougie d'allumage 1.4 Sécher la bougie d'allumage 1.5 Remplacer la bougie d'allumage 1.6 La fixer correctement

Problème	Cause possible	Solution
2. Le moteur s'arrête	2.1 Pas assez de carburant dans le réservoir 2.2 Le dispositif de coupe est bloqué	2.1 Ajouter du carburant 2.2 Éliminer le blocage
3. Performance de coupe insuffisante	3.1 La lame de coupe est émoussée / endommagée 3.2 Le matériau à couper dépasse la capacité	3.1 La faire affûter ou remplacer par un spécialiste 3.2 Couper uniquement des matériaux conformes à la capacité du produit
4. Vibration/bruit excessif ou fumée excessive	4.1 Le dispositif de coupe est émoussé / endommagé 4.2 Des boulons/écrous sont desserrés 4.3 L'essence/l'huile est incorrecte	4.1 Le remplacer par un neuf 4.2 Resserrer les boulons/écrous 4.3 Vider l'essence/l'huile inutilisée et remplir avec l'essence/l'huile correcte

## Recyclage et mise au rebut

- Les produits usagés sont potentiellement recyclables et ne doivent pas, par conséquent, être jetés avec les ordures ménagères. Nous vous prions de nous aider en prenant part à notre contribution à l'économie de ressources et à la protection de l'environnement en déposant ce produit dans un centre de collecte équipé (si un tel centre est disponible).
- L'essence, l'huile, l'huile usagée, les mélanges d'huile et d'essence et les objets salis avec de l'huile, par exemple des chiffons de nettoyage, ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Mettre au rebut les éléments huileux conformément aux directives locales et les apporter à un centre de recyclage.
- Le produit est livré dans un boîtier qui le protège contre les dommages pendant l'expédition. Conserver l'emballage jusqu'à ce que vous soyez sûr que toutes les pièces ont été livrées et que le produit fonctionne correctement. Recycler l'emballage par la suite.

## Garantie

• Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat.

La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements de l'appareil dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux informations du manuel d'utilisation.

Pour être pris en charge au titre de la garantie, la preuve d'achat est obligatoire (ticket de caisse ou facture) et le produit doit être complet avec l'ensemble de ses accessoires.

La clause de garantie ne couvre pas les détériorations provenant d'une usure normale, d'un manque d'entretien, d'une négligence, d'un montage défectueux, ou d'une utilisation inappropriée (chocs, nonrespect des préconisations d'alimentation électrique, stockage, conditions d'utilisation).

Sont également exclues de la garantie les conséquences néfastes dues à l'emploi d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine, ou non adaptées, au démontage ou à la modification de l'appareil. Pour toutes requêtes relatives à la garantie, veuillez-vous adresser à un magasin affilié au distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.

Le distributeur reste tenu des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du Code civil.

Pour contacter le service après vente faites le  
**+33 1 86269439**  
 service-SP-FR@sertronics.de  
 service après vente pour la France

## Déclaration de conformité

Nous, Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square, Londres, W2 6PX, Royaume-Uni,  
déclarons que le produit

Outil multifonction à essence 4 en 1 43 cm<sup>3</sup>, M4MTP43

plage de numéro de série : de 000001 à 999999,

est conforme aux principales exigences de santé et de sécurité des directives suivantes :

La Directive européenne relative aux machines 2006/42/CE

Attestation d'examen CE de type n° : M6A XXXXXXXXXXXXX

Organisme notifié : TUV SÜD Product Services GmbH

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0123

Rapport d'examen CE de type n° : XXXXXXXXXXXXX

- EN ISO 11806-1:2011
- EN ISO 11680-1:2011
- EN ISO 10517:2009/A1:2013

La Directive 2014/30/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

- EN ISO 14982 : 2009

Directives 2000/14/CE et 2005/88/CE sur les émissions sonores à l'extérieur

- Niveau de puissance acoustique garanti : 115 dB(A)

La Directive 97/68/CE sur l'émission de polluants, modifiée en dernier lieu par la Directive 2012/46/UE

- Approbation type EC n° : e11\*97/68SA\*2010/26\*2724\*00
- Modèle de moteur : SL40

Signataire autorisé et détenteur du fichier technique :

Kingfisher International Products Limited,

3 Sheldon Square,

Londres W2 6PX,

Royaume-Uni

Geoffrey Lavelle Directeur adjoint de la gamme



Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
United Kingdom

EN

**Distributor:**

B&Q plc, Chandlers Ford, Hants,  
SO53 3LE United Kingdom [www.diy.com](http://www.diy.com)

SFD Limited, Trade House, Mead Avenue,  
Yeovil, BA22 8RT, United Kingdom

**Manufacturer, Producent, Fabricant,  
Fabricante:**

Kingfisher International Products Limited,  
3 Sheldon Square, London, W2 6PX,  
United Kingdom

FR

**Distributeur:**

Castorama France C.S. 50101  
Templemars 59637 Wattignies CEDEX  
[www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)

BRICO DÉPÔT 30-32 rue de la Tourelle  
91310 Longpont-sur-Orge France  
[www.bricodepot.com](http://www.bricodepot.com)

PL

**Dystrybutor:**

Castorama Polska Sp. z o.o. ul.  
Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa  
[www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

ES

**Distribuidor:**

Euro Depot España, S.A.U. c/ La Selva,  
10 - Edificio Inblau A 1a Planta 08820-El  
Prat de Llobregat [www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

PT

**Distribuidor:**

Brico Depot Portugal SA Rua Castilho,  
5 - 1 esquerdo, sala 13 1250-066 Lisboa  
[www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)